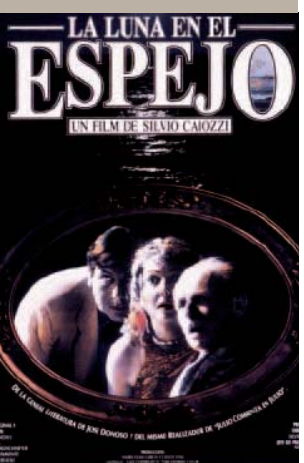
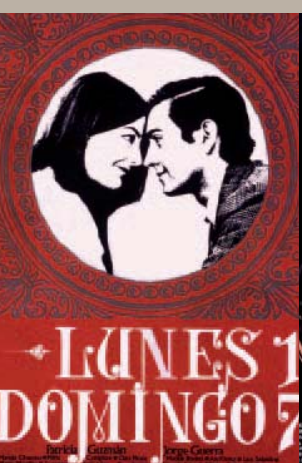
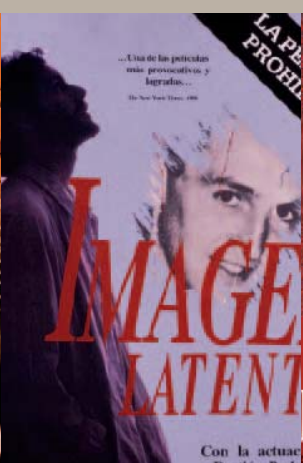
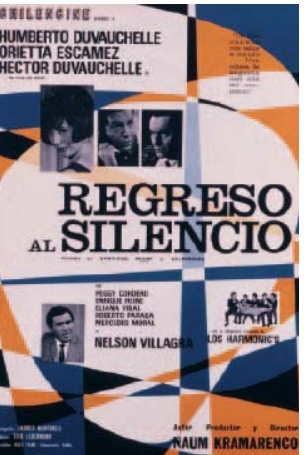


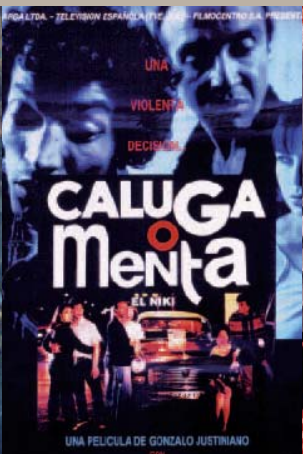
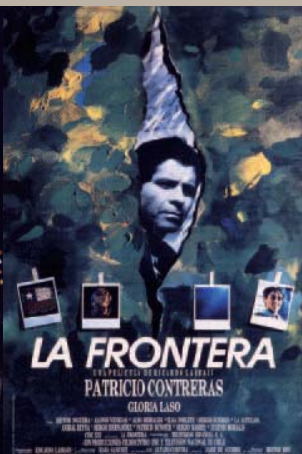
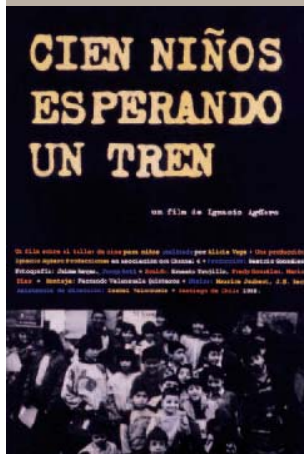
CUADERNOS DE LA CINETECA NACIONAL



Cuatro años de la Cineteca
Nacional de Chile **2006-2009**



CINETECA NACIONAL DE CHILE



EU2009.CZ

INVITACIÓN
MUESTRA DE CINE CHECO

ABRIL 2009

CINE RUSO

5 PELICULAS RUSAS
DONACIÓN MOSFILM
30 Junio a 12 Julio 2009

MOSFILM

Cineteca Nacional de Chile
Embajada de la República Federativa de Rusia

Patrocinan:
• Consejo Nacional de la Cultura y las Artes
• Dirección de Asuntos Culturales del Ministerio de RREE de Chile

CICLO DE CINE NORUEGO

Chile octubre 2008

Chile octubre 2008

LA FRONTERA

REANCO LAFRONTA

CLON

1997

CINE MATEMATICO CHILENO

FRANCOFONIE
2007

SEMANA DE LA OFONIA EN CHILE
DEL 19 AL 26 DE MARZO

FI DOCS

13° FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTALES SANTIAGO CHILE 8-14 JUNIO 2009

SALA CINE UC LASTARRIA 90
CINETECA NACIONAL
GOETHE-INSTITUT

RETROSPECTIVA DOCUMENTAL WERNER HERZOG

SEMINARIO DE VIDEO EDUCATIVO

24 de abril de 2009 - Cineteca Nacional
www.educarchile.cl/subsival

muestra de CINE ARGENTINO

un panorama de los últimos tiempos

МГЛАШЕН

ción Co

CUENTO CORTO

"LA PELICULA"

Muestra 'Recobrar la memoria'

Seminario Latinoamericano de Archivos Audiovisuales

Embajada de España y Cineteca Nacional
PRESENTAN LA EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFIA

"A Través de mis Ojos"
RETRATOS DE CINEASTAS IBEROAMERICANOS
Del Fotógrafo Óscar Fernández Ortega

7 de septiembre al 30 de octubre de 2009

DEO nas aldeias

de noviembre de 2009

AR > TODOS

La verdad duele pero sí

Una Película de Esteban Sotelo

CUENTO CORTO

"LA PELICULA"

CINETECA NACIONAL DE CHILE

MOSTRA CINEM DIREITOS HUMANOS NA AMERICA DO

MUESTRA CINE Y DERECHOS HUMANOS EN SUB

影畫

Muestra de Cine China:

de noviembre de 2009

recién comienza

de Monos

ra de Monometrajes

CUENTO CORTO

"LA PELICULA"

santiago **NEGR0**
Festival de Novela Negra

PROD. FICHAS Y EDUARDAS
TITULO: CINE NEGRO
TAKE
22 DE SEPTIEMBRE
DEL AL
18 DE OCTUBRE

www.filmofonocine.cl

© 2009 por:
Cine Museo de Santiago
Dirección General Cultural de España
Cine Chile
CINETECA NACIONAL

¡TODAS LAS PROYECCIONES SON GRATUITAS!

CUADERNOS DE LA **CINETECA NACIONAL**

Cuatro años de la Cineteca
Nacional de Chile **2006-2009**

N° 01 | Santiago, Chile

Directorio

Fundación Centro Cultural Palacio La Moneda

Presidenta

Paulina Urrutia Fernández

Ministra Presidenta

Consejo Nacional de la Cultura y las Artes

Vicepresidente

Emilio Lamarca Orrego

Director de Asuntos Culturales Ministerio
de Relaciones Exteriores

Secretario

Alan Trampe Torrejón

Sub-Director Nacional de Museos

Tesorero

Abdullah Ommidvar Farhadi

Gerente General Arauco Films

Directores consejeros

Álvaro J. Covacevich López

(Director fundador)

Oscar Guillermo Garretón

Gaspar Galaz Capechiacci

Drina Rendic Espinoza

Directora ejecutiva

Alejandra Serrano

Gerente de administración y finanzas

Micaela Thais

Abogado

Pedro Mujica

Cineteca Nacional de Chile**Director**

Ignacio Aliaga R.

Cooperación y desarrollo

Mónica Villarroel M.

Administración

Gisela Bobadilla

Restauración

Carmen Brito A.

Difusión y programación

María Isabel Jara

Documentación y catalogación

Juan José Ulriksen

Archivo filmico y video

Gabriel Cea

Archivo de difusión

Leonardo Mihovilovic

Mediateca

Francisco Venegas, Analía Álvarez

Proyectoristas

Mercedes Velasco

Luis Villegas

Matilde Velasco

Introducción	6
Agradecimientos	8
Palabras de la Ministra Paulina Urrutia	9
No tire las películas. Manifiesto del 70° Aniversario de la FIAF	10
I. Acervo y campaña de rescate patrimonial	11
Acervo de la Cineteca Nacional 2006-2009	11
Campaña de rescate patrimonio audiovisual	11
Algunos ejemplos relevantes de donaciones	12
II. Restauraciones	14
Próximas restauraciones	17
III. Difusión, formación de público y extensión	18
Actividades de difusión para todo público	18
Exposiciones	20
Formación de público	21
Extensión	22
IV. Capacitación y formación profesional	23
Seminarios, talleres, charlas y otras actividades académicas	23
Concurso franco-chileno de guión de largometrajes de excelencia Jean Renoir	25
Capacitación especializada Cineteca Nacional	26
V. Eventos especiales	27
Día Mundial del Patrimonio Audiovisual	29
Seminario Latinoamericano de Archivos Audiovisuales y Primer Encuentro de Archivos Audiovisuales Chilenos	30
VI. Palabras de la Presidenta Michelle Bachelet	33
VII. Cooperación nacional e internacional	34
Convenios de cooperación internacional	34
Convenios y acuerdos de cooperación en el ámbito nacional	36
VIII. Presencia internacional	38
IX. Investigación y publicaciones	42
Imágenes de Chile en el Mundo: Catastro del Acervo Audiovisual Chileno en el Exterior	42
Colección Guiones Cinematográficos Chilenos	42
DVD, Documentos históricos (1903-1939)	44
Maleta del Cine Chileno	45
Investigación sobre <i>Phantom</i> y <i>Algol</i>	45
X. Proyectos adjudicados	46
XI. Infraestructura	48

Introducción

Nuestra misión es “conservar y difundir el patrimonio audiovisual”. Esta premisa misional produjo una inmediata respuesta positiva en la comunidad cinematográfica cuando, en marzo del año 2006, en una perfecta posta, el Ministro de Cultura saliente, José Weinstein, entregaba a la Ministra de Cultura entrante, Paulina Urrutia, la naciente Cineteca Nacional instalada bajo el alero del recién inaugurado Centro Cultural Palacio La Moneda. Es que la Cineteca Nacional ha sido un anhelo de la gente de cine desde hace mucho tiempo.

Se trataba de construir una institución dedicada a la preservación del patrimonio audiovisual, aquella constituida por obras y registros que, en diversos formatos y géneros, los cineastas han ido brindando a nuestra cultura desde los inicios del siglo XX. Esto es, una entidad dedicada a guardar y mostrar la memoria del país, para que perdure y sea conocida por las nuevas generaciones.

El grupo de profesionales que conforma el equipo de la Cineteca ha recibido la enorme responsabilidad de dar forma a este archivo. Como señalan los expertos, “*el diseño de un archivo es un trabajo extremadamente complejo que abarca numerosas tareas*” (Alfonso del Amo, *Notas para el Diseño de un Archivo Cinematográfico*).

Alfonso del Amo plantea en dicho estudio que **el principal problema es la preservación** de los materiales audiovisuales. El autor añade “*como sabéis, preservar es bastante más que conservar. Preservar es conservar los materiales en condiciones de uso y este es un problema que en los archivos cinematográficos tiene unas características muy especiales*”. Es verdad, no vale un archivo si lo que conserva no es posible que pueda ser conocido por la comunidad. La obra cinematográfica y audiovisual, en sí es un contenido virtual que se materializa en cada proyección, como sabemos, la que merced a la reproducción alcanza su conocimiento por el público. Es tarea fundamental entonces poder preservar y reproducir la obra para su conocimiento.

Esto, que parece un principio no sólo esencial sino casi de sentido común, choca a menudo con la realidad de la producción. En Chile, la mayoría de las películas conservadas se encuentran en una copia única, los negativos se han extraviado y si no se reproducen corren el serio riesgo de perderse, limitando su conocimiento. Esto quiere decir que las nuevas generaciones no podrán conocerlas. De hecho, reconstruir la filmografía chilena, los filmes de

diversos formatos y géneros realizados desde comienzos del siglo XX, es una tarea ardua. Acortar la brecha entre lo que aparece reseñado en los libros y diccionarios históricos y la realidad es quizás nuestro mayor desafío.

Esta situación inclusive afecta a la propia producción realizada en video: como sabemos, la mayor parte de la videografía de los años 80 se hizo en U-Matic, pero tanto las máquinas grabadoras y reproductoras, como también las cintas, ya no se fabrican. Entonces, la tarea de esta Cineteca es también preocuparse de la producción en video, de encontrar los casi mil títulos que se realizaron y preservarlos en los nuevos soportes digitales.

La Cineteca Nacional enfrentó así la necesidad de diseñar y llevar a cabo un plan de desarrollo que pudiera abordar esas numerosas tareas de preservación a las que alude Del Amo, junto con conformar una entidad que pudiera responder adecuadamente a los desafíos. De acuerdo a la situación real del patrimonio audiovisual en Chile, de las condiciones históricas en que este viejo anhelo se hacía posible y del contexto en que se concretaba (la puesta en marcha del Centro Cultural Palacio La Moneda), conformamos un plan en tres vectores, que en muchas ocasiones se llevan a cabo en forma simultánea:

- a. Diseño orgánico e instalación de la Cineteca en sus tareas de difusión y promoción de la importancia del patrimonio.
- b. Alcanzar las condiciones técnicas y de infraestructura apropiadas a las tareas de preservación.
- c. Consolidación institucional y relaciones de cooperación.

La Cineteca conformó inicialmente su quehacer en ámbitos de difusión, documentación, técnico y cooperación, de acuerdo a lo que aconsejaron instituciones cinematecarias de diversos países. A la vez, el Centro Cultural permitió contar desde los inicios con una excelente infraestructura para la difusión, por lo que la promoción de la importancia del patrimonio a través de las distintas actividades pudo alcanzar un alto nivel. Fue posible establecer acuerdos de colaboración con las diversas embajadas presentes en Chile, relaciones con los productores chilenos y distribuidores independientes, lo que facilita proponer a la comunidad una programación de cine de una gran diversidad cultural y de gran calidad. La sala hoy en día es un espacio abierto al estreno de la producción joven chilena y al conocimiento de la cinematografía ibero-

americana y de otros continentes. Al mismo tiempo, una Campaña de Rescate Audiovisual, a nivel nacional, nos permitió recolectar un significativo acervo de filmaciones familiares y documentos regionales.

El paso siguiente fue alcanzar condiciones para las tareas de preservación. Gracias al comodato otorgado por el Serviu Metropolitano y al aporte de la Presidencia de la República, contamos con una casona en la comuna de Ñuñoa, en la cual hoy funcionan las oficinas generales, los archivos y servicios técnicos. Una importante inversión permitió concretar dos bóvedas climatizadas para el material fílmico en el 2008, contar con una moviola y un pequeño laboratorio técnico para el cuidado de los filmes. En el 2009 fue posible, gracias a un proyecto en conjunto con el Consejo del Arte y la Industria Audiovisual, implementar un laboratorio de video para digitalizar los materiales de video U-Matic y otros formatos analógicos. A comienzos de este año estamos implementando finalmente un archivo de impresos debidamente climatizado.

Simultáneamente trabajamos en fortalecer la institución. Era claro para nosotros que la cooperación es una herramienta fundamental para el desarrollo de nuestra entidad. La conformación de esta Cinoteca Nacional de Chile, también suscitó la simpatía de los archivos del mundo. En su primer mes de actividad, recibimos la visita de Iván Trujillo, Director de la Filmoteca de la UNAM, México, ex Presidente de la Federación Internacional de Archivos

Fílmicos, y de Eva Orbanz, Presidenta de la FIAF en ese momento, quien además trajo la primera donación internacional a nuestro archivo, *El Acorazado Potemkin* (Sergei Eisenstein, 1925) restaurada en Alemania. En abril de ese año la FIAF recibió como asociado en su Congreso de Sao Paulo “al más joven archivo de América” y, en mayo de 2009, nos admitió como miembro pleno. Realizamos una investigación en más de 14 países, acerca de materiales chilenos, gracias al apoyo de los archivos de esas naciones. Y hemos cerrado convenios con numerosas filmotecas o cinotecas que nos han brindado sus consejos, su apoyo y capacitación.

Estamos iniciando una nueva etapa. Están en marcha nuestros planes de preservación, nuestro programa de digitalización de video analógico, nuestras actividades de extensión a todo el país y nuestro programa de formación de público. Evidentemente es necesario evaluar lo realizado y corregir los errores. Especialmente profundizar la relación con el medio audiovisual, a quienes les hacemos llegar nuestra gratitud por su confianza, y a la comunidad internacional de los archivos fílmicos, sin cuyo aporte no podríamos dar cuenta hoy día de los avances alcanzados.

Ignacio Aliaga Riquelme
Director de la Cinoteca Nacional

Agradecimientos

El equipo de la Cineteca Nacional agradece a quienes han hecho posible que este sueño pueda irse concretando:

A la gente de cine de nuestro país.

A la Presidenta Michelle Bachelet, que en su programa de gobierno señala su voluntad de que ella exista, a los Ministros de Cultura, Paulina Urrutia y José Weinstein, que con su apoyo y gestión dieron soporte para su concreción y desarrollo, a los miembros del Directorio de la Fundación Centro Cultural Palacio La Moneda, a la Directora Ejecutiva del Centro Cultural Alejandra Serrano por su apoyo y gestiones para el desarrollo de la entidad.

A las autoridades del Ministerio de la Vivienda y Serviu Metropolitano, y de la Presidencia de la República.

A los miembros del Directorio del Consejo del Arte y la Industria Audiovisual.

Al Directorio y Secretario ejecutivo de la FIAF (Federación Internacional de Archivos Fílmicos, y a los Archivos de diversos lugares del mundo por su cooperación.

A entidades cinematográficas nacionales y extranjeras.

A las autoridades diplomáticas de las Embajadas en Chile y a los directores y encargados audiovisuales de los institutos binacionales por su entusiasta participación.

A encargados culturales y audiovisuales de municipios, universidades y centros culturales de todo el país.

A la comunidad nacional que se interesa cada día más por la memoria audiovisual de Chile.

Palabras de la Ministra Paulina Urrutia

La Cineteca Nacional está de fiesta. Cumple 4 años de necesaria actividad. Cuando su desarrollo aparece en el Programa de Gobierno de la candidata Michelle Bachelet, se daba satisfacción así a una antigua aspiración del medio cinematográfico chileno. Cuando la Presidenta Michelle Bachelet decide que la primera celebración del Día Nacional del Patrimonio, en mayo de 2006 en la antigua ciudad minera de Sewell, incluya una película guardada por la Cineteca, Recuerdos del Mineral El Teniente, da una señal de la importancia que le otorga a la existencia de una entidad que preserve al cine. Signo que remarcará en febrero del año pasado, cuando con su presencia e intervención da rango oficial a la firma del convenio entre Cuba y Chile para la repatriación de las películas chilenas conservadas en ese país desde los primeros días de la dictadura.

Pero además esta voluntad gubernamental por impulsar y aportar al desarrollo de una institución preocupada

por la conservación y difusión del patrimonio audiovisual, ha estado acompañada de la respuesta entusiasta del propio medio cinematográfico para depositar sus obras y colaborar con su tarea. Hemos visto la red de cooperación internacional que ha permitido a la Cineteca generar acciones de repatriación, recuperación y donaciones de materiales patrimoniales, atraer capacitación profesional para su equipo y al conjunto de los archivistas de todo el país y ampliar las oportunidades para realizar las complejas tareas de preservación. También valoramos el aporte que la Cineteca realiza a la difusión cultural en el país, a la formación de público y la apertura que brinda en sus pantallas a las nuevas producciones nacionales.

Podemos decir que la Cineteca Nacional ha logrado, en estos cuatro años, responder a la necesidad de contar con un archivo audiovisual nacional, y se ha constituido en un nuevo actor de la actividad cinematográfica y cultural del país.

Paulina Urrutia Fernández
*Ministra Presidenta del Consejo
Nacional de la Cultura y las Artes
Presidenta de la Fundación
Centro Cultural Palacio La Moneda*

¡No tire las películas!

Manifiesto de la FIAF

La Federación Internacional de Archivos Filmicos (FIAF) y sus 130 afiliados, que operan en más de 65 países, han salvaguardado más de dos millones de filmes durante los últimos 70 años. Sin embargo, en el caso de algunos géneros, regiones de producción y períodos históricos, el porcentaje de las películas sobrevivientes es sin duda inferior al 10% de los títulos producidos.

Con motivo de su 70° aniversario, la FIAF propone al mundo un nuevo lema: “¡No tire las películas!”. Si usted no está equipado para conservar sus películas, FIAF y sus miembros le ayudarán a encontrar un archivo que esté en condiciones de hacerlo. Las películas son un bien cultural único e irremplazable, y pueden durar mucho tiempo, especialmente si su cuidado está en manos de expertos.

Aún reconociendo las grandes posibilidades que ofrece el progreso constante de las técnicas digitales en materia de acceso y las facilidades que pueden brindar en los procesos de conservación, los miembros de FIAF mantienen su resolución de seguir adquiriendo películas fotoquímicas y conservarlas como tales.

Esta estrategia complementa el empleo de procedimientos eficaces de preservación de materiales de origen digital. Por consiguiente, los afiliados de la FIAF solicitan el apoyo de quienes producen películas o las conservan, ya sean profesionales, aficionados o funcionarios de gobiernos de las naciones comprometidos con la salvaguardia del acervo cinematográfico mundial, y los invita a que ayuden a alcanzar este objetivo.

El lema “¡No tire las películas!” significa que las películas fotoquímicas no deben ser descartadas, ni siquiera en los casos en que quienes las poseen piensen que han salvaguardado su contenido transfiriéndolo a un soporte más estable o escaneándolo a un sistema digital con una resolución que aparentemente no implica una pérdida significativa de datos. Los archivos y museos cinematográficos se comprometen a preservar películas sobre soporte fotoquímico por las siguientes razones:

- Una película es creada bajo la supervisión directa de un director cinematográfico o constituye la captación de un momento histórico fijado sobre película por un

camarógrafo. Ambos tipos de películas son testimonios potencialmente importantes y representan una parte del acervo cultural mundial. La película es una creación tangible y “legible a simple vista”, cuyo cuidado requiere suma atención, al igual que otros objetos de museo o de valor histórico.

- A pesar de una cierta fragilidad física y química, la película fotoquímica es un material estable que puede durar más de un siglo si se lo conserva y trata de manera adecuada. Se ha comprobado que la durabilidad de la película resultó mayor que la de los soportes de imágenes en movimiento tales como la cinta video, desarrollados ulteriormente. La información digital sólo cobra valor si se la puede interpretar, mientras que los soportes de la información digital resultan vulnerables al deterioro físico y químico. Además, los sistemas y programas informáticos indispensables a su interpretación presentan un alto grado de obsolescencia.

- La película fotoquímica sigue siendo el medio más adecuado para archivar las imágenes en movimiento. Es un producto estandarizado, disponible internacionalmente, y sigue siendo el medio que asegura el mejor potencial en términos de resolución de la imagen. Los datos que contiene no requieren medidas de migración especiales y no exigen actualizaciones particulares de los sistemas operativos.

- Los elementos de película fotoquímica conservados en los depósitos adecuados constituyen los materiales originales de los que derivan todas las reproducciones. A partir de ellos se puede determinar si una copia está completa o no. El desarrollo de la tecnología digital permite cambiar e incluso alterar arbitrariamente el contenido de las películas. Estas alteraciones o distorsiones injustificadas, siempre pueden ser detectadas por comparación con la película original, a condición de que ésta haya sido almacenada correctamente.

Nunca tire una película, aunque esté convencido de que existe un soporte mejor. Sea cual fuere la tecnología que aparezca en el futuro, las copias de películas existentes reflejan los logros y certezas del pasado. ¡Las películas pueden durar, no las destruya!

París, abril 2008

Acervo y campaña de rescate patrimonial

Acervo de la Cineteca Nacional 2006-2009

La Cineteca Nacional cuenta con un importante acervo patrimonial constituido por películas y registros filmicos en 35 mm, 16 mm, 8 y súper 8 mm. e inclusive en 9,5 mm, así como video en sus diversos formatos. Los materiales ingresan como depósito voluntario o donación y son

conservados en bóvedas que cumplen con los estándares de la Federación Internacional de Archivos Fílmicos. También se conservan materiales en soporte de papel (afiches, fotografías, diarios y revistas). De los materiales que se han recibido, 274 títulos han sido catalogados.

	2006	2007	2008	2009	Total
Total títulos cine	1.685	1.176	211	76	3.148
Número de rollos cine	2.275	1.569	773	816	5.433
Número de copias cine	1.703	950	565	72	3.290
Número de negativos				6	6
Master video			43	60	103
Video cintas y DVD	1.098	30	150	2.712	3.990

Campaña de rescate patrimonio audiovisual

Para cumplir su misión de preservación del patrimonio audiovisual, la Cineteca impulsa, desde mayo de 2006, una Campaña Nacional de Rescate Audiovisual, que busca reunir materiales desde la época del cine mudo hasta la actualidad, considerando distintos formatos.

Bajo el slogan "Chile Tiene Memoria", el llamado es a que nuestras imágenes y los momentos registrados por todos los chilenos no se pierdan. Han ingresado al acer-

vo películas en 35 mm; 16 mm; 9.5 mm; 8 mm; Súper 8, video U-Matic, Betacam, Betamax, Hi-8, S-VHS y VHS de interés sociocultural y Mini-DV.

También hemos recibido material de cámara o sin editar, en cine (de todas las épocas), registros familiares e institucionales. Por otra parte, películas de ficción o documental de realizadores nacionales y extranjeros, incluyendo negativos, positivos en celuloide y videos.



El acorazado Potemkim, 1925.



Río abajo, 1949.

Algunos ejemplos relevantes de donaciones

2006

Museo del Cine de Berlín: *El acorazado Potemkim* copia nueva versión restaurada en 35 mm.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España: Biblioteca especializada en cine 596 volúmenes. Colección de 553 DVD para instalación de mediateca.

Andrés Martorell: *Destino austral*, copia en 35 mm, documental realizado por Andrés Martorell (padre).

Luis Alarcón: película familiar en 16 mm de Punta Arenas.

Secretaría General de Gobierno: 15 títulos de cine chileno actual: seis en 16 mm y nueve en 35 mm.

MC Films: 15 largometrajes en 35 mm.

Estudios MOSFILM, Rusia: siete largometrajes rusos en 35 mm.

Museo Histórico Nacional (traspaso del material a Cineteca Nacional): 40 registros en 16 mm.

2007

Arturo Navarro: corto en 16 mm *El trole*.

Claudio Sapiáin: seis títulos en video.

Alex Bowen: cinco copias 35 mm de *Mi mejor enemigo*.

Ricardo Lamp: copia en 35 mm de *Amnesia*, de Gonzalo Justiniano.

Alicia Vega: dos largometrajes en 35 mm *Flor del carmen* (1944), de José Bohr y *Mis espuelas de plata* (1948), de José Bohr; un registro inédito largometraje de 5 rollos nitrato del Campeonato sudamericano de box de 1923, pelea a 12 asaltos entre Vicentini y Fernández y documentos históricos sobre Aysén y otros lugares.

Luis Vera: copia en 35 mm de *Fiesta Patria*.

2008

Ibermedia: donación de libros de cine, 232 volúmenes para biblioteca especializada.

Instituto Nacional del Audiovisual, INA, Francia: donación de 138 documentos audiovisuales, producto de convenio de cooperación.

Mónica Flanter: 26 bobinas en 8 mm de películas familiares desde 1939-1960.

Biblioteca Nacional: 129 títulos en 16 mm.

Jaime Muñoz: materiales en video de 15 festivales FESANCOR.

Ernesto Muñoz: revista chilena *El Film* de 1918 a 1919, fotos vinculadas al cine y videos diversos.

Dirección de Asuntos Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores: archivo de prensa relativo al tema audiovisual.



Andacollo, 1958.

2009

Películas cubanas (en DVD): Antología documental de Santiago Álvarez y dos clásicos cubanos, Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográfica ICAIC.

Estudios MOSFILM, Moscú: cinco largometrajes rusos en 35 mm.

Jacqueline Mouesca: Archivo Bibliográfico y documental.

Raúl Pérez Arias: colección de videos de cine universal.

Filmoteca UNAM (México), Instituto Cine de Argentina: bibliografía relativa al cine patrimonial.

Embajada de Portugal: videos de películas portuguesas.

Realizador brasileño Vincent Carelli: Colección Video nas Aldeias (Brasil).

Manuel Martínez: (proyectorista) tres largometrajes chilenos en 35 mm, *Árbol viejo* (1943), de Isidoro Navarro; *Yo vendo unos ojos negros*, de José Rodríguez (1947); *La hechizada* (1950), de Alejo Álvarez.

Toño Freire: videos de su realización.



Santiago años 20.

Un paseo a Playa Ancha, 1903.



Restauraciones

Largo viaje

Patricio Kaulen (1967, 35 mm, b/n, 83 min.)
Restauración de la Cineteca Nacional de Chile, año 2007
Archivo Cineteca Nacional de Chile

Emblemática película de los años sesenta, *Largo viaje*, fue preservada por la Cineteca Nacional con el financiamiento del Fondo Audiovisual del Consejo Nacional de las Artes y el apoyo de la Fílmoteca de la Universidad Autónoma de México, UNAM; y de la Dirección de Asuntos Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile (Dirac).

El trabajo de restauración de *Largo Viaje* se centró en la elaboración de un duplicado negativo combinado (imagen y sonido), a partir de la única copia existente, habiéndose perdido los negativos originales. Ello permitió elaborar dos copias en 35 milímetros, DVCAM y DVD para archivo y difusión, asegurándose así su absoluta preservación.

Ficha técnica

Dirección: Patricio Kaulen / **Guión:** Patricio Kaulen y Javier Rojas.
/Dirección de Fotografía: Andrés Martorell. **/Música:** Tomás Leferer. **/Actuación:** Enrique Kaulen, Emilio Gaete, Eliana Vidal, Fabio Serpa, Rubén Ubeira, María Castiglione, Julio Tapia, Mario Lorca, Héctor Duvauchelle, María Elena Duvauchelle, María de la Luz Pérez, Andrés Rojas Murphy, Boris Alvarado. **/Estreno:** 7 agosto 1967.



Largo Viaje de Patricio Kaulen, hoy está preservada definitivamente.

Sinopsis

Un bebé muere al nacer. En el velatorio se pierden las alitas de ángel que se le han puesto para que viaje al cielo, acorde a la costumbre popular de vestir a los pequeños fallecidos como si fueran ángeles. Su hermano, un niño de unos ocho años, va en busca de ellas e inicia un largo viaje a través de las calles santiaguinas para devolver sus alas al angelito. Hoy también lo vemos como un documento de la ciudad de Santiago en la década de los sesenta. Es la recreación del rito popular del velatorio del angelito, que permite vislumbrar los diversos sectores sociales.

Premios

1968: Premio Extraordinario XVI Festival de Cine Karlovy Vary.
1995: Gran Premio de filmes restaurados o reencontrados y sobre el tema de la Tolerancia, organizado por UNESCO, París, Francia, como celebración del Centenario del Cine.

Patricio Kaulen

Nace el 8 de abril 1921 y muere el 23 de febrero de 1999. Inicia su carrera en el cine como actor y ayudante de dirección de «Escándalo», largometraje de Jorge Délano. Posteriormente es director técnico de filmes de José Bohr hasta que es contratado por Chile Films como Jefe de Producción. En 1965 es nombrado presidente de Chile Films, cargo que ocupa hasta 1970. Durante ese período produce 36 documentales sobre el desarrollo económico del país e inicia el noticiario «Chile en marcha». Su filmografía registra: *Encrucijada* (1946); *Tierra de tradición* (1948, doc.); *Reportaje blanco* (1952, doc.); Primeras ediciones del Noticiario Chile Emelco (Director Técnico); *Caletones, ciudad del fuego* (1955 doc.); *Largo viaje* (1967) y *La casa en que vivimos* (1970). En 1994 filma *Viva Crucis*, película que nunca logró terminar, de la cual se han rescatado algunas imágenes inéditas.

La mano del muertito

José Bohr (1948, 35 mm., b/n 85 min.)
Restauración de la Cineteca Nacional de Chile, año 2007
Archivo Cineteca Nacional de Chile

La mano del muertito, de José Bohr, protagonizada por Lucho Córdova, estaba en absoluto peligro de desaparición, debido a que la única copia existente contenía una inusual mezcla de soportes de nitrato y acetato, lo que significaba un alto riesgo de destrucción. La Cineteca Nacional logró preservarlo con el financiamiento del Fondo Audiovisual del Consejo Nacional de las Artes y el apoyo de la Filmoteca de la Universidad Autónoma de México, UNAM; y de la Dirección de Asuntos Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile (Dirac).

La mano del muertito forma parte de la especial cinematografía del realizador José Bohr, de ascendencia alemana y argentina, que llevó a cabo una prolífica carrera filmica en Argentina, México y Chile. Muchas veces destrozado por la crítica, siempre contó -sin embargo- con cierta complicidad del público que le dio su preferencia en los estrenos de sus obras hechas entre las décadas del 40 y del 50.

El trabajo de restauración se centró en la elaboración de un duplicado negativo combinado (imagen y sonido), a partir de la única copia existente. Se obtuvieron una copia en 35 mm, betacam, DVCAM y DVD para archivo y difusión.

Ficha técnica

Dirección y Producción: José Bohr. **/Argumento:** Rubén Darío Guevara. **/Diálogos:** Luis Córdova. **/Dirección de Fotografía:** Andrés Martorell. **/Música:** Fernando Lecaros. **/Estreno:** 12 julio 1948, cines Real y Santiago. **/Actuación:** Luis Córdova, Olvido Leguía, Lucy Lanny, Arturo Gozávez, Pepe Guixé, Adelina López Piris, Agustín Orrequia, Sergio Romero.

Sinopsis

El filme está realizado en clave de policial y comedia. Narra la historia de un peluquero aficionado a las novelas de misterio que se ve involucrado en un caso de crónica roja. La situación, sin embargo, da lugar a una serie de equívocos tragicómicos. Con una gran actuación de Lucho Córdova, es la segunda película de Bohr realizada en Chile.



La mano del muertito, película filmada en nitrato y acetato, hoy preservada en nuevos soportes.

Imágenes antárticas (Islas Shetland del sur)

Emilio Vicens (1956, color 16mm. 34 min.)
Restauración de la Cineteca Nacional de Chile, año 2007
Archivo Cineteca Nacional de Chile

Documental realizado por Emilio Vicens en el marco del Cine Experimental de la Universidad de Chile. Sería también, a juicio del señor Vicens, el primer documental chileno a color sobre la Antártica, lo que le otorga un valor adicional. Material entregado a la Cineteca Nacional por su realizador. Incluye una parte sonora y otra muda. Proyecto apoyado por el Programa de Resguardo del Patrimonio Audiovisual del Consejo del Arte y la Industria Audiovisual.

Ficha técnica

Dirección y argumento: Emilio Vicens. **/Fotografía y cámara:** Emilio Vicens. **/Productor:** Emilio Vicens. **/Sociedad productora:** Emilio Vicens. **/Montaje:** Sergio Bravo. **/Sonido:** Pedro Chaskel.

Tani Loayza Combate de Boxeo 1925

(1925, 35 mm. 14 min.)
 Restauración de la Cineteca Nacional de Chile, año 2007
 Archivo Cineteca Nacional de Chile

Las imágenes corresponden a un combate de 1925 efectuado en EE.UU. Estanislao Loayza Aguilar, el Tani, (1905-1981) nació en Iquique. Veinte años después era una gloria nacional y figura en todos los rings del mundo, pasando una temporada en EE.UU. hasta que combatió por el título mundial. Falleció en Santiago el sábado 16 de mayo de 1981.

Imágenes entregadas por la Familia Loayza al productor Carlos Álvarez y al cineasta Carlos Flores, quienes las traspasaron a la Cineteca Nacional de Chile para su preservación. El material se encontraba en su soporte original de nitrato, por lo que concluimos que sólo el azar permitió que esta película sobreviviera desde la década del 20 hasta nuestros días.

El trabajo de restauración se centró en la elaboración de un duplicado negativo y se obtuvo una copia en 35 mm, DVCAM y DVD para archivo y difusión.

Fue procesada en los laboratorios de la Filmoteca de la UNAM en México. Proyecto apoyado por el Programa de Resguardo del Patrimonio Audiovisual del Consejo del Arte y la Industria Audiovisual.



Terremoto 1939, imágenes documentales nunca antes vistas.

Terremoto

(1939, 35 mm, b/n, 14 min)
 Restauración de la Cineteca Nacional de Chile, año 2007
 Archivo Cineteca Nacional de Chile

El documento está conformado por dos noticieros de la época. El martes 24 de enero de 1939, a las 23.35 horas, un violento terremoto, de una magnitud de 8 grados en la escala de Richter, asoló a Chillán y las provincias vecinas de Maule, Linares, Ñuble y Concepción, en el centro sur de Chile. Fue percibido en Chile desde Arica a Aysén y de la costa a Mendoza (Argentina). El terremoto destruyó totalmente la mayor parte de las casas de Chillán, y provocó, según estimaciones de la prensa, más de 30.000 muertos en la zona. El Presidente de la época, don Pedro Aguirre Cerda, se trasladó al día siguiente a la zona.

Estos materiales se encontraron en su soporte original de nitrato. Su restauración fue realizada en la Cineteca Nacional de Chile y completada en los laboratorios de la Filmoteca de la UNAM en México. Proyecto apoyado por el Programa de Resguardo del Patrimonio Audiovisual del Consejo del Arte y la Industria Audiovisual.

El trabajo de restauración se centró en la elaboración de un duplicado negativo y se elaboraron dos copias en 35 mm, DVCAM y DVD para archivo y difusión.

	2006	2007	2008	2009
Restauraciones		5		
Salvaguarda de material fílmico a soporte digital (transfer)	15	7	9	73
Copias nuevas de películas en cine	4	8	1	1

Próximas restauraciones

Gracias a un proyecto del Fondo IBERMEDIA y de la Agencia Española de Cooperación, se preparan para los próximos meses dos proyectos de preservación:

- Dup negativo compuesto y copia de *El recurso del método* (Miguel Littin), producida por ICAIC y facilitada por ese organismo para incorporarla al archivo chileno.
- Dup negativo y copia de *La colección Robert Gerstmann*. Esta colección es un conjunto de materiales documentales realizados por el fotógrafo alemán en las décadas de los 30 y los 40, desde Colombia, Bolivia, y Chile del norte a la Antártica, perteneciente a la Universidad Católica del Norte y depositada en la Cineteca.

Películas en proceso

Se trabaja en películas ingresadas al archivo, en el diagnóstico técnico, la relación de contenidos, la digitalización y proyectos de restauración, del cual destacamos las siguientes relativas a colecciones:

Las 70 producciones de Fernando Balmaceda, en su mayoría documentales, realizadas por este incansable director, en su mayoría entre los 50 y los 70, y que recorren todo el país, desde las faenas mineras, a las agrarias y pesqueras, panoramas de ciudades, e inclusive pequeñas ficciones con guiones del dibujante Lukas.

La Unidad Popular filmada / Los materiales repatriados desde Cuba: un conjunto de 15 horas de documentos filmados en el período de la Unidad Popular en Chile, y que habían sido guardados en la Cinemateca de Cuba luego del golpe de estado en nuestro país, en septiembre de 1973. Estos materiales fueron recuperados gracias al convenio firmado con el ICAIC durante la visita de la Presidenta Michelle Bachelet y la Ministra de Cultura Paulina Urrutia en febrero de 2009.

Los documentos filmados del gobierno de Eduardo Frei Montalva, colección de noticieros y registros durante su mandato a través de Chile.

La colección Antártica, del INACH, que contiene documentales filmados en ese territorio desde la primera expedición de 1947 realizada por Oscar Pinochet de la Barra.

La colección de obras de Aldo Francia, depositada por su familia, que incluye sus realizaciones en 8mm, 16mm y sus largos en 35 mm.

Noticieros y otros registros de época: junto a noticieros Visión de Chile, Chile en Marcha, Noticiero DIC, Noticiero Emelco. Se trabaja en un conjunto de variados documentos patrimoniales, entre los cuales un documento sobre los boy scouts de Concepción de fines de los 40, funerales de Pedro Aguirre Cerda, zoológico de Santiago en los 50, Santiago en los 30, Inauguración Estadio Nacional en 1938, Aysén Tierra del Porvenir en los 40, Balnearios populares en los 70, Funerales de Orlando Letelier en Venezuela, entre otros.

En cuanto a obras individuales, se trabaja en varios títulos: *El Ídolo*, largometraje chileno dirigido por el francés Pierre Chenal, desde copia facilitada por el Archivo SODRE de Uruguay.

San Pedro de Atacama, documental de Jorge di Lauro y Nieves Yankovic (1964).

Árbol viejo, largometraje de Isidoro Navarro (1943).

Llampo de sangre, de José Vico (1954) basada en la novela de Oscar Castro.

Un viaje a Santiago, de Hernán Correa (1959).

Recordando, documental de Edmundo Urrutia (1966).

Mis espuelas de plata, de José Bohr (1948).

Flor del Carmen, de José Bohr (1944).

Difusión, formación de público y extensión

Actividades de difusión para todo público



Público heterogéneo asiste a la Sala Cine en el Centro Cultural Palacio La Moneda.

Cumpliendo su misión de difundir el patrimonio audiovisual, la Cineteca, en su sede del Centro Cultural Palacio La Moneda, mantiene dos salas de exhibición, una mediateca y una biblioteca especializada que conforman un espacio para la valoración social del patrimonio.

Desarrollamos una importante y novedosa tarea en la difusión de cine de calidad, en especial de países iberoamericanos y de aquellos no difundidos por el mercado cinematográfico, de estreno de películas nacionales (largometrajes, documentales y cortometrajes), de formación de público a través de su programa Escuela al Cine (en la RM y la V Región y Online a través del portal Educar Chile) y de aporte al desarrollo del medio audiovisual a través de seminarios y acciones con Universidades y otros organismos. Además, actualmente la Cineteca está participando en la gestión de la naciente Asociación de Salas de Cine Arte.

La difusión del cine nacional e internacional es realizada a través de muestras de cine propias de la Cineteca, muestras asociadas a las exposiciones del Centro Cultural Palacio La Moneda, muestras permanentes, eventos especiales y actividades enmarcadas en acuerdos de cooperación.

Público y difusión en sala

	2006	2007	2008	2009	Total
Público asistente	16.403	25.809	39.753	40.759	122.724
Películas exhibidas	223	648	516	527	1.682
Actividades ciclos, Avant-première, estrenos	43	141	60	119	383
Instituciones participantes	15	64	51	64	194
Nacionalidad de los filmes					
Películas europeas	87	189	93	97	466
Películas iberoamericanas	53	156	44	134	387
Películas chilenas	44	147	45	223	459
Películas africanas	0	7	3	4	14
Películas norteamericanas	6	14	16	19	55
Películas asiáticas	1	11	0	17	29

Ciclos

	2006	2007	2008	2009	Total
Cine Iberoamericano	3	11	7	15	36
Cine mundial (clásico y contemporáneo)	18	20	21	20	79
Cine para niños	1	1	0	6	8
Especial archivo de la Cineteca	2	4	4	17	27
Serie de últimas restauraciones estrenadas	1	0	1	4	6
Serie Arráncate al cine, para escolares	0	4	8	8	20
Cine chileno	9	19	9	8	45
Cine club	0	2	3	3	8

Avant première

Obras chilenas	2006	2007	2008	2009	Total
Ficciones y documentales iberoamericanos	0	0	4	5	9
Ficciones y documentales internacionales	0	2	9	4	15
Ficciones chilenas	0	6	4	8	18
Documentales chilenos	0	9	24	16	49

Estrenos

Obras chilenas	2006	2007	2008	2009	Total
Ficciones y documentales iberoamericanos	0	0	3	30	33
Ficciones y documentales internacionales	0	3	7	23	33
Ficciones chilenas	0	9	7	15	31
Documentales chilenos	2	7	10	6	25

Festivales en la Cineteca

2006	2007	2008	2009	Total
2	11	8	11	32

Festivales 2006: Sanfic, Fidocs.

Festivales 2007: Sanfic, Divercine, Fidocs, Video danza ARCIS, Corcinfant, Acorch, Festival de Valparaíso, Festival de mitos ancestrales, Festival de cine mudo La Serena, Festival de cine del Norte.

Festivales 2008: Docúpolis de Barcelona, Documentales de Albacete; Divercine, Sanfic, Fesancor, Fidocs. Muestra del Festival Internacional de Cine de Valparaíso.

Festivales 2009: Festival de Video El Bosque; Sección Festival latinoamericano de video de Rosario; Docúpolis de Barcelona, Fidocs, Divercine, Sanfic 5, Feisal, Santiago Negro, Fesancor, Trienal de Chile 2009, Cinecien (en conjunto con Explora Conicyt RM en el marco de la Semana de la Ciencia); Noche de monos.

Exposiciones

2006

- Jorge Negrete en Chile. Celebrando los 60 años de su visita a Chile, se realizó una exposición con casi 40 afiches, co-organizada con la Embajada de México en Chile, con la colaboración de DIRAC.
- Exposición fotográfica @.Dios.es: Memorial del Alto Bio-Bio, de Juan Meza-Lopehandía.
- Exposición permanente de Afiches del Cine Chileno.

2007

- Exposición permanente de Afiches del Cine Chileno.
- Exposición fotográfica sobre Marlene Dietrich organizada en conjunto con el Goethe Institut.

2008

- Exposición permanente de Afiches del Cine Chileno.

2009

- Exposición de dibujos de niños de San Miguel, con motivo de su visita a la Cineteca en el Día Mundial del Patrimonio Audiovisual.
- Exposición de afiches del cine iberoamericano, en el marco del Ciclo de cine iberoamericano.
- Exposición *A través de mis ojos*. Retratos de cineastas del cine español, Oscar Fernández Orengo, en conjunto con el Centro Cultural de España.
- Exposición de 21 afiches de cine cubano con la técnica de serigrafía, en homenaje a los 50 años del ICAIC
- Exposición permanente de Afiches del Cine Chileno.

Biblioteca especializada y archivo de impresos

	2006	2007	2008	2009	Total
Libros	596	80	256	60	992
Revistas especializadas			359		359
Afiches	51	0	109	80	240



Archivo difusión cultural

Títulos en DVD y VHS a disposición para consulta en la Mediateca del Centro Cultural Palacio La Moneda.

	2006	2007	2008	2009	TOTAL
Títulos en DVD	553	110	118	90	871
Títulos en VHS	989	0	0	0	989

Muestra de Cine de Bolivia (septiembre 2007): *Amargo mar*, de Antonio Eguino.

Formación de público

2006

- *Escuela al cine*: sesenta y seis profesores de la Región Metropolitana y la Quinta Región participaron en el programa que la Cineteca impulsó en conjunto con la Cámara de Exhibidores de Multisalas, los Consejos Regionales de Cultura y las Secretarías Regionales Ministeriales de Educación de las regiones V y Metropolitana, la Universidad de Viña del Mar junto al Centro Nacional de la Cinematografía, CNC, de Francia. El programa consiste en otorgar herramientas ligadas a la apreciación del séptimo arte y a la metodología de los cine clubes.

2007

- *Escuela al cine*: acciones de continuidad para cine clubes con profesores capacitados en 2006 en Santiago y Viña del Mar.
- II Concurso de video para estudiantes *Cuento corto*, en conjunto con la Universidad Mayor.
- *Arráncate al cine*: ciclo para estudiantes de enseñanza media, en conjunto con Área Educativa del CCPLM.
- *Cine foro escolar*, en conjunto con Universidad Mayor.

2008

- *Escuela al cine V región* (Convenio con Universidad de Viña del Mar). Taller 1 para Profesores en San Felipe y Villa Alemana. Taller 2 en Viña del Mar, exhibiciones en sala de cine para cine clubes escolares.
- *Escuela al cine Santiago* (Convenio con Consejo Regional de la Cultura y las Artes de la RM). Un taller y actividades en Cineteca para cineclubes con participación de 153 profesores de la Región Metropolitana.

- Actividades para cine clubes escolares: colegios de comunas de la RM (Lampa, Colina, Cerrillos, Talagante y Santiago): 680 alumnos.
- *Edúcate en el cine*, en convenio con la Intendencia de la Región Metropolitana, la Subsecretaría de Educación, la Seremi de Educación, la Junaeb y el Consejo de Calificación Cinematográfica, se llevó a cabo en el segundo semestre un programa especial para niños de colegios de escasos recursos de la zona sur de la Región Metropolitana. Total de alumnos beneficiados: 1356.

2009

- *La Escuela al cine / El cine a la escuela*. Programa en Internet: en convenio con Educar Chile, el programa está disponible en el portal web www.educarchile.cl/aula-visual/cineteca.
Primer Taller de apreciación cinematográfica on-line, con más de 200 profesores, de casi todas las regiones de Chile, desde Antofagasta por el norte, hasta Futaleufú por el sur, con un alumno que participa desde Niza (Francia) en junio, julio y agosto 2009.
En el marco de la *Semana del video educativo* organizada en conjunto con Educar Chile, se realizó un Foro sobre de la educación chilena.
Concurso y Taller de video educativo: más de 30 profesores de distintas disciplinas recibieron capacitación.
- *Edúcate en el cine*. En conjunto con la Subsecretaría de Educación, la Seremi de Educación, el Consejo de Calificación Cinematográfica, la Junaeb y la Corporación IDECO, se realizó por segundo año este programa, beneficiando a 3.566 alumnos de distintas escuelas municipalizadas de la Región Metropolitana.

La Escuela al cine

	2006	2007	2008	2009	TOTAL
Total de alumnos beneficiados	2.640	1.360	8.880	13.120	26.000
Total de profesores capacitados	66	34	222	328	650
Total talleres de apreciación cinematográfica (V región)	1	1	3	1	6
Total talleres de apreciación cinematográfica RM	1	0	1	2	4
Total talleres otras regiones Puerto Natales(*)	0	1	0	0	1
Otros talleres taller on-line	0		0	1	1

(*) El taller realizado en Puerto Natales también albergó profesores de Río Turbio (frontera con Argentina).

Extensión

Participación en festivales regionales

2007

- Festival de Cine de Valparaíso (agosto), exhibición de películas del archivo; taller Escuela sobre Ruedas FIAF/Ibermedia.
- Festival de Cine Mudo de La Serena (enero), exhibición películas del archivo.

2008

- Festival de Cine de Valparaíso (agosto), exhibición de películas del archivo.
- Festival de Cine Mudo de La Serena (enero), exhibición películas del archivo.

2009

- Festival de Cine de Tarapacá (Iquique), participación en jurado y exhibición de 5 películas patrimoniales (marzo).
- Festival de Cine de Valparaíso (agosto), con la exhibición de películas del archivo.
- Festival de Cine de Valdivia con una muestra de materiales recobrados y difusión del quehacer de la Cineteca en charla especializada realizada en el marco de la programación del festival.

Muestras itinerantes

2008

Muestra de *Cine Iberoamericano*

En conjunto con las embajadas de los países iberoamericanos.
Programada en Puerto Montt, Puerto Natales, Valdivia y Temuco.

2009

Muestra *Cine de Brasil*

En conjunto con Embajada de Brasil.
Programada en Ovalle, Concepción, Valdivia y Osorno.

Muestra *10 Imperdibles del Cine Francés*

En conjunto con Embajada de Francia.
Programada en 9 regiones, en las localidades de San Pedro de Atacama, Antofagasta, Ovalle, Coquimbo, Valparaíso, Talcahuano, Coronel, Temuco, Valdivia, Puerto Montt, Osorno, Ancud, Coyhaique y Puerto Natales.

Programa *La Maleta del Cine Chileno*

Con el apoyo del Gobierno Regional de la Región Metropolitana y colaboración de las gobernaciones de Melipilla y Cordillera. Proyecto ganador del Fondo Regional.
Programada en 16 comunas de la Región Metropolitana.

Muestra itinerante *La Maleta del Cine Chileno en regiones*

Programada en 10 regiones, en las localidades de Iquique, Antofagasta, Ovalle, Coquimbo, Valparaíso, Rancagua, Chillán, Talcahuano, Coronel, Temuco, Padre Las Casas, Valdivia, Puerto Montt, Ancud, Coyhaique.

Participan: municipalidades, universidades, centros culturales y festivales regionales.

Retrospectiva *El cine nómada de Cristián Sánchez* (junio 2007): *Vías paralelas*, co-dirigida con Sergio Navarro.



Capacitación y formación profesional

Seminarios, talleres, charlas y otras actividades académicas

Apoyo al medio audiovisual 2006

- I Concurso franco-chileno de guión de excelencia *Jean Renoir*, en conjunto con embajada de Francia.
- Taller de guión de excelencia con el profesor Miguel Machalski (guionista franco-argentino) en conjunto con la Embajada de Francia.
- Taller de guiones a cargo de Benjamín Galemiri en conjunto con el Centro Cultural de España.
- Charla especializada con Mamoun Hassan, guionista y productor inglés en conjunto con Wood Producciones y el British Council.
- Charla especializada con Jesús Pérez, realizador boliviano de cine animación.
- Encuentro *La mujer y el cine* (Cineteca Nacional con Centro Cultural de España).
- Charla sobre Derechos de autor (Cineteca Nacional con UNIACC).
- Charla de José Román: *El cine francés bajo la ocupación*.
- Taller de capacitación de archivos de cine, Eva Orbanz, Presidenta FIAF.
- Taller de capacitación y transferencia técnica sobre catalogación, documentación y software digital, a cargo de Rosario López (Filmoteca Española), con apoyo de Programa Innova Chile de CORFO, Filmoteca Española y el Ministerio de Cultura de España.
- Taller de apreciación cinematográfica para profesores en la RM y V región en el marco del Programa La Es-

cuela al cine, con la participación de especialista francesa Adriana Hassan.

Apoyo al medio audiovisual 2007

- Taller intensivo de preservación de imágenes en movimiento, *Escuela sobre Ruedas* FIAF-Ibermedia. En Festival de Valparaíso (agosto). Seis especialistas de archivos: Iván Trujillo, Filmoteca de la UNAM y Guadalupe Ferrer, Cineteca Nacional de México; Camille Blot-Wollens, Cinemateque Francaise; Ariadna González, Cineteca de Bologna; Rosario López, Filmoteca Española; Haden Guest, Harvard Film Archive. El encuentro fue auspiciado por la Federación Internacional de Archivos Fílmicos, FIAF, e Ibermedia.
- Seminario sobre el realizador alemán Harun Faroki, con Ricardo Parodi, director del Centro de la Teoría de la Imagen de Buenos Aires (con Goethe Institut).
- Seminario especializado con Heiner Ross, en conjunto con Goethe Institut.
- Seminario *Rainer W. Fassbinder*, en conjunto con Instituto Goethe. Cuatro sesiones en noviembre.
- Taller de cine y video indígena para profesores, en conjunto con el Museo Smithsonian de Nueva York.
- II Concurso franco-chileno de guión de excelencia *Jean Renoir*, con Embajada de Francia y Festival de Amiens.
- Taller de guión de excelencia con el profesor Miguel Machalski.

	2006	2007	2008	2009	Total
Seminarios		1	1	3	5
Talleres de formación profesional	5	3	4		12
Talleres de apreciación	2	2	1	4	9
Charlas y encuentros	5	1	4	1	11
Cursos de extensión			2	1	3

Apoyo al medio audiovisual 2008

- Seminario Latinoamericano de Archivos Audiovisuales, organizado en conjunto por la Cineteca Nacional con INA, Francia, con la colaboración de FIAT (Federación Internacional de Archivos de Televisión), Universidad Católica de Chile, TVN y la Embajada de Francia. Total asistentes: 130, de los cuales 96 chilenos y 34 extranjeros. Total expositores: 12
- Encuentro de archivos chilenos, organizado por la Cineteca Nacional en conjunto con la Universidad Católica de Chile.
- Dos Talleres de guión documental (gratuitos), en conjunto con Centro Cultural y Embajada de España, con el profesor Alejandro Hernández y los documentalistas Alicia Sagües y Agustín Furnari.
- Coloquio *Modelos y lecturas de la crítica de cine*, organizado por Revista digital La Fuga y la Universidad Católica.
- *Master class* de fotografía de cine, con Michael Chapman, con el Festival Sanfic.
- Taller de guión de excelencia con el profesor Miguel Machalski.
- Taller de dirección de cine, Prof. Sebastián Alarcón.
- Taller de Análisis lenguaje cinematográfico del documental árabe (Prof. Básel Ramsis-DAYRA ARTS, con Centro Estudios Árabes de la Universidad de Chile).
- Cursos de extensión, formación para público general: *Historia filmada del siglo XX* (dos versiones) Prof. David Vera-Meiggs; *Fassbinder y género*, Prof. Alejandro Angulo, en conjunto con Goethe Institut.
- Charlas especializadas de la Cineteca: Actividades de la Cineteca Nacional (en el Día Mundial del Patrimonio Audiovisual); *Técnicas de tinteado de películas mudas*, en el Festival Internacional de Cine de Valparaíso; Foro sobre la restauración filmica en la U. Católica de Temuco: *El color en el cine mudo*.

Apoyo al medio audiovisual 2009

- Curso extensión *Historia mitos filmados*. Prof. David Vera-Meiggs.
- Seminario *Rescate y preservación de las colecciones en Video*, en alianza con la empresa norteamericana Front Porch Digital. Conferencistas: Jim Lindner, pionero de las técnicas de preservación del videotape; Pablo Miliiani, Gerente para América Latina de Front Porch Digital.
- Seminario *Restauración digital de filmes*. Conferencista: Stephan Droessler, director del Film Museum de Múnich, en conjunto con Goethe Institut.
- Master class de Jem Cohen, documentalista (Festival Sanfic).
- Seminario Taller Antropología Visual, Cine y video indígena Video nas Aldeias, con el realizador brasileño Vincent Carelli. Participa: Embajada de Brasil, Video Nas Aldeias, UC.

Concurso Franco-chileno y taller de guión de excelencia
Jean Renoir (2007): profesor Miguel Machalski.



Concurso franco-chileno de guión de largometrajes de excelencia Jean Renoir

El Concurso organizado por la Cineteca Nacional en conjunto con la Embajada de Francia y el Festival de Amiens, Francia, tuvo tres versiones: 2006, 2007 y 2008.

El certamen incluyó un taller con Miguel Machalski, guionista y analista de guiones franco-argentino, para los autores de cinco textos seleccionados. Uno de ellos por cada versión fue premiado con la participación en el Festival de Amiens.

Guiones seleccionados 2006

El Efecto Péndulo, de Dauno Tótoro; *El Inquisidor*, de Consuelo Castillo y Ricardo Larrain; *Estadio Nacional*, de Adolfo Cozzi; *La lección de pintura*, de Pablo Perelman y *Los ataúdes caen al mar con el invierno*, de Jaime Díaz.

Proyecto seleccionado para Amiens:

***La lección de pintura*, de Pablo Perelman (actualmente en proceso de producción)**

Obtuvo el financiamiento de CORFO para el desarrollo de proyectos. Este guión además fue seleccionado para participar en el taller de Desarrollo y Concurso de Proyectos de Películas Latinoamericanas de Largometraje MPA y para el taller de guiones Sundance-Fundación Toscazo, Oaxaca, México. “En los años 60, en Chile, un niño campesino, hijo de madre adolescente y soltera, demuestra un talento prodigioso para la pintura. Desde la memoria de su descubridor, el dueño de la droguería donde trabaja su madre, se narra la corta existencia de quien pudo ser un genio de la pintura si no hubiese desaparecido, con casi toda su obra, el 11 de septiembre de 1973, día del golpe militar”.

Guiones seleccionados 2007

Navidad, de Sebastián Lelio; *El destino del guerrero*, de Cristián Sánchez; *Después de la tormenta*, de Bárbara Valdés y José Miguel Palacios; *Rumbo Sur*, de Andrea Maturana y *Todas íbamos a ser reinas*, de Marialy Rivas y Coca Gómez.

Navidad, de Sebastián Lelio fue estrenada en agosto de 2009.

Proyecto seleccionado para Amiens:

***Todas íbamos a ser reinas*, guión Coca Gómez, dirección: Marialy Rivas.**

Según la definen sus autoras, es una película coral, una película de mujeres, sobre mujeres, escrita y dirigida por mujeres. “La película toma historias íntimas y pequeñas que reflejan a su vez el cuadro general de nuestra historia, macro y micro viven y se entrelazan inevitable y obligatoriamente. El compromiso político y social de los 70, la intolerancia de los 90 y el individualismo de hoy, funcionan como telón de fondo de la dura pero esperanzadora historia reciente del último rincón del mundo, narrada a través de quienes históricamente ocuparon un rol en apariencia secundario: sus mujeres”.

Guiones seleccionados 2008

La Negra, de Sebastián Arrau; *Mosaico*, de Francisca Fuenzalida; *El verano de los peces voladores*, de Marcela Said y Julio Rojas; *Síndrome de Ulises*, de Daniel Laguna y Oscar Godoy, y *ADN, la sangre tira*, de Marina Lande.

Proyecto seleccionado para Amiens:

***El verano de los peces voladores*, de Marcela Said y Julio Rojas**

Manena, 15 años, pasa el verano junto a sus hermanas y primos en el fundo familiar, en el sur de Chile. Aquí todo parece girar en torno a Pancho Ovalle, su padre, quien está obsesionado con exterminar las Carpas de su laguna artificial. Para esto, Pancho no duda en usar métodos “extremos”, arriesgando incluso la vida de sus empleados. Familia y amigos se divierten con las “excentricidades” del Pancho, mientras Manena parece ser la única que percibe el sin sentido de la situación y la amenaza de la guerrilla mapuche que los rodea.

Jurados del concurso en sus distintas versiones

2006: José Román y Oscar Garaycochea, académicos y guionistas; Andrés Wood y Alex Bowen, cineastas.

2007: los guionistas y académicos Oscar Garaycochea y José Román y los cineastas Pablo Perelman y Alfredo Rates.

2008: los guionistas y académicos Oscar Garaycochea y José Román y por los cineastas Alicia Scherson y Marcelo Ferrari.

Capacitación especializada Cineteca Nacional



2006

- II Encuentro de Gestores Culturales Chile-Bolivia (La Paz, Bolivia. Juan José Ulriksen, Jefe de documentación y catalogación Cineteca Nacional) .
- Taller de catalogación y proceso técnico ofrecido por Filmoteca Española (Santiago, Chile).
- Marcos Jurídicos para la Cooperación Iberoamericana en Cultura (Madrid-Barcelona, España, Ministerio de Cultura de España y AECID. Mónica Villarroel, Jefa de Cooperación y desarrollo Cineteca Nacional).
- X Seminario/taller de archivos filmicos españoles (La Coruña, España. Mónica Villarroel, expositora).
- Congreso FIAF, Sao Paulo Brasil (Ignacio Aliaga, director Cineteca Nacional, Carmen Brito, Jefa Área Técnica Cineteca Nacional).

2007

- Primer Seminario-Taller sobre perspectivas y herramientas para el trabajo en red de las unidades de información especializadas en cine y medios audiovisuales de Ibero América y el Caribe – BiblioCi (Red de Unidades de Información Cinematográfica de Iberoamérica, Bogotá, Colombia. Juan José Ulriksen, expositor).

2008

- Seminario Latinoamericano de Archivos Audiovisuales, organizado en conjunto por la Cineteca Nacional con INA, Francia, con la colaboración de FIAT (Federación Internacional de Archivos de Televisión), Pontificia Universidad Católica de Chile, TVN y la Embajada de Francia (Santiago de Chile).
- Pasantía de técnico profesional en la Cinemateca Brasileira (acuerdo RECAM) en el área de preservación (Gabriel Cea, Encargado de Archivo Cineteca Nacional) invitado por la Secretaría del Audiovisual del Ministerio de Cultura de Brasil.
- Congreso FIAF, París (Ignacio Aliaga, Director).

2009

- Congreso FIAF, Buenos Aires. Simposio sobre *Formación de público* (Ignacio Aliaga, expositor).
- Taller de formación para tratamiento de Patrimonio archivístico (Gabriel Cea, Centro Cultural de España).
- Primer Congreso de la Cultura Iberoamericana, México (Ignacio Aliaga, expositor).
- Seminario Asuntos Legales de la Obra Audiovisual en Chile (Pontificia Universidad Católica de Chile, Mónica Villarroel).
- Seminario Internacional Políticas Culturales de Estado organizado por el CNCA (Mónica Villarroel).

Eventos especiales

2006

- **Inauguración de la Cineteca Nacional** (marzo). Conformaron esta inauguración, una muestra especial de cine mexicano, *Los hijos de los clásicos*, proporcionada por la Filmoteca de la UNAM, con la visita de su director Iván Trujillo, un acto inaugural (7 marzo) en el cual el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes formalizó la entrega de su archivo filmico y donde cineastas chilenos donaron copias de sus películas para dar así inicio al archivo, y la exhibición especial de la película *El Acorazado Potemkin* en la Plaza de la Constitución (17 marzo), con música en vivo interpretada por la Orquesta Sinfónica Nacional Juvenil. La película fue donada por el Museo del Cine de Berlín y entregada por Eva Orbanz, Presidenta de FIAF, actividad que contó con el apoyo de Goethe Institut.
- **Semana de Cine Mexicano** (febrero-marzo). En conjunto con la Filmoteca de la UNAM y la Embajada de México. Realizada en los años 2006, 2007 y 2008. La primera edición estuvo dedicada a *Los hijos de los clásicos*, la segunda al fotógrafo *Gabriel Figueroa* y la tercera al cine actual.
- **Muestras de países**: cada año se presentan muestras de la producción reciente y clásica de diversos países, con las Embajadas respectivas: este año se presentaron México (*Hijos de los Clásicos*, Jorge Negrete); Italia (4 ciclos: *Cinema Sud*, Rossellini, Arcoiris, Massimo Troisi); Bolivia (Jesús Pérez); España (Directores españoles con Rosa Vergés, Enrique Urbizu, Maestros españoles); Inglaterra (Mamoum Hassan), Alemania (Cine mudo, Helmut Käutner, Cine infantil), Francia (Cine bajo la ocupación, cine Animación), Israel, Suiza.
- **Celebración del Día Nacional del Patrimonio Cultural** (28 mayo), cuya ceremonia central se efectuó en Sewell y fue encabezada por la Presidenta Michelle Bachelet. La Cineteca Nacional de Chile es invitada y se exhibe la película de su archivo *Recuerdos del Mineral El Tiente* (Salvador Giambastiani, 1918).
- **Donación a Bolivia**: en el marco del Segundo Encuentro de Gestores Culturales Bolivia-Chile, organizado por Cinemateca Boliviana, en La Paz; y como parte de la firma del convenio de cooperación entre ambos archivos, la Cineteca Nacional de Chile entrega en donación un documental boliviano de los años '60-'70 que junto a otros materiales llegó a nuestro archivo desde Alemania (Estudios Defa), con apoyo del Goethe Institut.
- **Primeras jornadas de reflexión sobre cine chileno de la transición**, organizadas por Universidad Arcis, Cine Arte Normandie y Cineteca Nacional, dirigidas por Sergio Salinas y Leonardo Navarro.



En el foyer de la Cineteca Nacional del Centro Cultural Palacio La Moneda, público asistente a la 3ª Muestra de Cine Iberoamericano.

2007

- Muestras de países: producción reciente de diversos países, con las Embajadas respectivas: Marruecos, Países francófonos, España, Canadá, Francia (Festival de Cannes, Truffaut), Alemania, Taiwán, Croacia, Bolivia, México, Inglaterra (Free Cinema), Argentina.
- Muestra *Cine del exilio*, en el marco de la exposición Literaturas del exilio, que España presentó en el Centro Cultural Palacio La Moneda.
- Retrospectiva Cristián Sánchez, muestra de la filmografía del realizador chileno.
- Muestra *Cine+Video Indígena*, obras filmicas realizadas por indígenas o sobre temas indígenas. En conjunto con Museo Precolombino, la Universidad Católica y la colaboración del Museo Smithsonian de Nueva York. Realizado también en el 2008 y el 2009.
- Entre los estrenos del año, señalamos la exhibición de la película *Amargo mar* del realizador boliviano Antonio Eguino, que presenta una visión del conflicto entre Chile y Bolivia durante la Guerra del Pacífico, en el marco de una Muestra de Cine Boliviano organizada con la colaboración de la Cinemateca Boliviana y la sede de Santiago de la Universidad Arturo Prat.
- Muestra de *Cine Iberoamericano*, realizada en conjunto con las Embajadas de los países iberoamericanos y la colaboración de Ibermedia. Presentada también en sus ediciones 2008 y 2009.
- Muestra *Cine Argentino*, completo panorama de la producción transandina del último período (largometrajes, documentales y cortometrajes), con la presencia de rea-

lizadores, organizado en conjunto con la Secretaría de Cultura de la Nación Argentina, el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, y la colaboración del INCAA y la Embajada Argentina. Esta muestra se realizó también en noviembre de 2008.

Taller intensivo de preservación de imágenes en movimiento

Organizado por la Escuela sobre ruedas de la Federación Internacional de Archivos Fílmicos, FIAF, y el Programa Ibermedia y la Cineteca Nacional de Chile se realizó este taller en el marco del XI Festival Internacional de Cine de Valparaíso, entre los días 20 y 24 de agosto de 2007.

El taller internacional tuvo como objetivo poner en valor el tema del patrimonio audiovisual y contribuir a la especialización de quienes trabajan en este campo. El encuentro reunió a docentes de diversos archivos del mundo y estuvo dirigido a quienes trabajan en archivos fílmicos nacionales y latinoamericanos.

Entre otros, se abordaron temas como la situación de la preservación del patrimonio audiovisual en el mundo, a cargo del especialista Iván Trujillo, entonces Director de la Filmoteca UNAM, México; rescate, restauración y conservación de materiales audiovisuales, incluyendo formatos y emulsiones cinematográficas, e identificación, reproducción y restauración de materiales cinematográficos mudos, con Camille Blot-Wellens, responsable de las colecciones de la Cinemateca Francesa.

Se abordaron los temas de catalogación y documentación, con Rosario López, Jefa de Documentación de la Filmoteca Española; programación y acceso, y gestión y administración, donde participó Iván Trujillo y Haden Guest, Director del Harvard Film Archive. También estuvo la ex directora de la Cinemateca Nacional de México, Guadalupe Ferrer; el director técnico de la Filmoteca de la UNAM, Francisco Gaytán y Ariadna González, de la Cineteca de Bologna.

- Muestra *Homenaje a 50 años de actuación de Luis Alarcón* una completa retrospectiva de las películas de largometraje, cortometraje y series de televisión en que Luis Alarcón participó en sus 50 años de actuación.



Entrega la distinción Cineteca Nacional de Chile a Alicia Vega, en el Día Mundial del Patrimonio Audiovisual 2008: Ignacio Aliaga, Alicia Vega y Silvio Caiozzi.

CINETECA NACIONAL DE CHILE



Inauguración Sede Ñuñoa de la Cineteca Nacional de Chile, 27 de agosto de 2008.

2008

- **Inauguración de la Sede Ñuñoa** (27 agosto). Con la presencia de la Ministra de Cultura, autoridades diplomáticas y mucha gente de cine, se dio el vamos a las dependencias que la Casona de Ñuñoa que acoge: las oficinas generales de la Cineteca y las instalaciones técnicas: bóvedas climatizadas de cine, taller de restauración física. Posteriormente fueron agregándose nuevas instalaciones y ampliando sus bóvedas. Está instalada en una propiedad de SERVIU Metropolitano entregada en comodato a la Fundación Centro Cultural Palacio La Moneda para este efecto y la restauración de la casona y las obras fueron posibles gracias a un aporte especial de la Presidencia de la República.

Miradas al cine chileno (enero a marzo): 2008, 2009, 2010.

Se presenta cada año una muestra de los estrenos chilenos de largometraje, ficción y documental, que representan la producción de cada año.

- Muestra de Marilú Mallet. Primera retrospectiva en Chile con la obra de la destacada documentalista residente en Canadá, con la presencia de la cineasta.
- Muestras de países: la producción reciente de diversos países, con las Embajadas respectivas: Países francófonos (Canadá, Francia, Bélgica, Suiza), Rusia, Polonia, Brasil, Lituania, Islandia, Países Africanos, Irlanda, España, Noruega, México, Argentina.
- Muestra *Africalia*, cine de países de África, en conjunto con Centro Cultural de España y Festival Africala de México.

- Muestra de Cine Árabe, con Casa de Madrid, el Centro de Estudios Árabes de la Universidad de Chile. Películas, conferencias, mesas redondas y curso.

Día Mundial del Patrimonio Audiovisual 27 de octubre, los años 2006, 2007, 2008 y 2009

La Federación Internacional de Archivos Fílmicos, FIAF y la UNESCO han convocado a la celebración en todo el mundo del Día del Patrimonio Audiovisual, en el día 27 de octubre de cada año. La Cineteca ha respondido a ese llamado y, junto con las actividades realizadas en su sala, ha colaborado con otras instituciones que se han sumado a esta celebración.

La Cineteca conmemora este día desde el año de su fundación. El 2006 destaca por el estreno de la restauración de *El cuerpo y la sangre*, que con el apoyo del Fondo Audiovisual restauró un equipo encabezado por Carmen Brito. En el 2007 se presentaron documentos fílmicos de su archivo. En la tercera versión, el año 2008, con la asistencia de la Ministra de Cultura, se entregó por primera vez la distinción de la Cineteca Nacional a la señora Alicia Vega, en reconocimiento a su trayectoria y dedicación a la formación de realizadores y a la conservación del patrimonio nacional. Ese mismo año se realizó un coloquio sobre conservación y difusión del patrimonio fílmico, exhibición de filmes nacionales recuperados por la Cineteca, con música en vivo y un filme de animación chileno para niños. Se

cooperó con materiales del archivo, con la Pontificia Universidad Católica (Santiago) y Agrupación Audiovisual (Temuco).

En 2009, se celebró con una semana de exhibiciones de materiales ingresados al archivo, del patrimonio chileno y universal, destacando en la programación las donaciones de Mosfilm, la recepción de colecciones de realizadores como Gustavo Graef Marino, Sebastián Alarcón y Gonzalo Justiniano. Se colaboró con las celebraciones efectuadas en Temuco (Agrupación Audiovisual) y Valparaíso (Proyecto archivo regional Duoc).



Charla *El Color en el cine mudo* ofrecida por la Cineteca Nacional en el marco del día Mundial del Patrimonio Audiovisual.

Seminario Latinoamericano de Archivos Audiovisuales y Primer Encuentro de Archivos Audiovisuales Chilenos

La Cineteca Nacional de Chile y el Instituto Nacional del Audiovisual de Francia (INA) organizaron conjuntamente el Seminario Latinoamericano de Archivos Audiovisuales que se desarrolló entre el 7 y el 9 de mayo de 2008 en la Cineteca Nacional y en la Universidad Católica.

Este seminario se inscribió en el marco de un acuerdo de cooperación firmado en mayo de 2006 por el INA y la Cineteca Nacional y contó con el apoyo de la Embajada de Francia, el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, la Universidad Católica, Televisión Nacional de Chile y la Federación Internacional de Archivos de Televisión, FIAT. Este seminario fue seguido por un Encuentro de Archivos Audiovisuales Chilenos, que se realizó el sábado 10 de mayo en la Cineteca.

El seminario estuvo dirigido a los profesionales responsables de archivos tanto en Chile como en América Latina. El objetivo del encuentro fue demostrar la importancia del patrimonio audiovisual para la historia y la identidad cultural, valorizarlo, compartir experiencias de recuperación y construcción de memoria audiovisual nacional, presentar prácticas de gestión de un archivo de estas características.

Las temáticas que se abordaron fueron: en busca del archivo perdido: fragilidad y vulnerabilidad de los archivos audiovisuales, su marco jurídico, problemáticas de selección; planear la preservación del archivo: soluciones digitales, criterios para elección de sistema digital. Estuvieron presentes Emmanuel Hoog, Presidente del INA, Carmen Castillo realizadora chilena además de invitados latinoamericanos y también TV7 de Argentina, TV Globo de Brasil, Antena 3 y RTV de España. El Seminario fue seguido de un Encuentro de Archivos chilenos.

La iniciativa fue acompañada de una Muestra titulada *Recobrar la memoria*, con materiales de archivo de Francia, Chile y Argentina, México y España.

Participantes Seminario Latinoamericano de Archivos Audiovisuales 2008, organizado por la Cineteca Nacional y el INA, Francia, en la Cineteca.





2009

- Muestras de países: producción reciente de diversos países, con las Embajadas respectivas: países francófonos, China, República Checa, Portugal, Argentina, Rusia (2 ciclos), Francia (Los 10 Imperdibles del cine francés), Brasil, Cuba.
- Programa *El Documental del Mes* (mayo a diciembre). Estrenos cada mes de documentales europeos y latinoamericanos. En conjunto con Paralell 40 Sur de Barcelona, Universidad Católica, y el Cine Arte Alameda.
- Ernesto Cardenal presenta documental *Solentiname* (3 agosto) El poeta, recién condecorado con el Premio Pablo Neruda de Poesía Iberoamericana, presentó en la Cineteca el documental que realizara el documentalista mexicano Modesto López.
- Muestra *Santiago Negro*, ciclo de cine chileno y mesas redondas. Programa organizado en conjunto con Centro Cultural de España y Festival Santiago Negro.

Muestra + Seminario Video nas Aldeias

El estreno de la premiada película *Corumbiara*, del brasileño Vincent Carelli, que narra el drama de los indígenas durante 20 años en la Amazonía en Brasil; un seminario taller a cargo del realizador y las producciones audiovisuales de diversos pueblos indígenas de esa región, formaron parte de la *Muestra Video Nas Aldeias*, que se realizó entre el 2 y el 8 de noviembre de 2009 en la Cineteca Nacional y en el Centro de Extensión UC.

Presentada por la Embajada de Brasil y la Cineteca Nacional, esta actividad se enmarcó en una edición especial del Programa Cine+Video Indígena, que anualmente organizan en conjunto la Cineteca, la Universidad Católica y el Museo de Arte Precolombino.



Repatriación de materiales filmicos chilenos desde Cuba. En La Habana (2009): Ignacio Aliaga, Director de la Cineteca Nacional de Chile; Alquimia Peña, Directora de la Fundación del Nuevo Cine Latinoamericano; y Michelle Bachelet, Presidenta de la República de Chile.



Recuerdos del Mineral El Teniente, 1918, de Salvador Giambastiani, exhibida en el Día del Patrimonio Nacional, Sewell 2006.

Palabras de la Presidenta Michelle Bachelet

En Celebración del Día del Patrimonio Nacional

(Extracto de sus palabras)

Sewell, 28 de mayo de 2006

“(…) Ya funciona, en el Centro Cultural Palacio La Moneda en Santiago, la Cineteca Nacional, que recupera, conserva y difunde el rico patrimonio filmico, audiovisual y multimedial del país. Esa Cineteca, que hoy exhibe gratuitamente una muestra de clásicos del cine mudo chileno, inicia esta semana una Campaña Nacional del Rescate Audiovisual, para cautelar la memoria audiovisual del siglo XX.

Todas las personas interesadas podrán entregar en la Cineteca el material audiovisual que crean relevante preservar para las futuras generaciones.

Imagínense, miles de filmaciones de familias, cursos, compañeros de trabajo, paseos, eventos, en fin, todas nuestras vidas que ponemos a disposición de las futuras generaciones. Vamos a tener que buscar un lugar como el Estadio Nacional para guardar todo eso, pero vamos a mirar cómo lo hacemos.

Esa es una manera concreta para que los ciudadanos y ciudadanas puedan comprometerse con la conservación de la memoria de todos (…).”

“(…)Porque el Patrimonio es también instrumento de desarrollo, el Patrimonio puede ser y es, de hecho, una importante herramienta para el desarrollo. Demanda diseñar e implementar políticas públicas adecuadas para su fomento, sobre la base de una visión moderna y con incentivos que promuevan su desarrollo; permite la inclusión de diversas manifestaciones y dimensiones, y de la participación activa de la ciudadanía (…)

“(…) Y entender y hacer propio ese legado nos permite preguntarnos ¿qué queremos construir como herencia para las futuras generaciones? Por eso que el patrimonio no se trata sólo de memoria, se trata de memoria, pero también de futuro (…)

En Ceremonia de firma del acuerdo entre Cineteca Nacional e ICAIC, Cuba

(Extracto de sus palabras)

La Habana, 11 de febrero de 2009

“(…) La verdad es que estamos muy orgullosos de poder participar en esta ceremonia y apreciar los múltiples gestos de cariño que hay por nuestro cine, por nuestros creadores.

(…)Porque, por un lado, nos habla de recuperar la memoria, que es uno de los procesos en los cuales en la construcción de la democracia hemos estado dedicados, a no permitir que la memoria, buena o mala de nuestro país, fuera borrada y sea parte de nuestro desarrollo como país.

Y, por tanto, este acuerdo que va a permitir justamente reconstruir parte de esa memoria, a través de todas esas imágenes y toda esa creación de cine chileno, parte del cual obviamente se encuentra repartido en muchos países latinoamericanos y europeos, pero ustedes lo cuidaron todos estos años y nos van a permitir recuperar y resguardar nuestro patrimonio cinematográfico para las generaciones venideras y también para aquellos que participaron en esa historia, por tanto es un asunto muy relevante.

(…) Para nosotros es un momento particularmente importante, porque estamos en una fecha muy crucial para nuestro país, estamos en la víspera del Bicentenario de nuestro nacimiento como República, el año 2010 cumplimos 200 años como República. Entonces, es justamente un momento más que adecuado para encontrarnos, o reencontrarnos, en este caso, con toda la riqueza y la diversidad de nuestro patrimonio cultural.

Y quiero agradecer nuevamente, sinceramente, el haber protegido durante todos estos años, parte de nuestra memoria, que ahora nosotros nos encargaremos de cuidar y de preservar.

El cine, sin duda, es la forma artística propia de nuestro tiempo, masiva, capaz de expresar de manera cercana y accesible para todos, como ya decía, las historias, las angustias y las alegrías de nuestros pueblos, de nuestra gente (…)

Cooperación nacional e internacional

Convenios de cooperación internacional

2006

- Convenio de cooperación en el ámbito del patrimonio audiovisual y de la formación con L'Institut National de l'Audiovisuel, INA, de la República francesa.
- Convenio de cooperación en el ámbito del patrimonio audiovisual con la Fundación Cinemateca Boliviana.
- Acuerdo con la Embajada de Francia y el Festival de Amiens, Francia para la realización del Concurso Jean Renoir.
- Acuerdo de cooperación para actividades de formación con la Embajada de Francia y el Centro Nacional de Cinematografía de Francia/Programa College au Cinéma.
- Acuerdo de colaboración con Filmoteca de la UNAM, México, para uso de laboratorios de restauración.
- Acuerdo de colaboración con el Centro Cultural de España y la Embajada de España para realizar talleres de formación en guión, presentación de muestras de cine y exposiciones.
- Acuerdo con la Embajada de México para la realización de Exposición y Ciclo de Cine Jorge Negrete en Chile y otras actividades de difusión.
- Acuerdo de colaboración con el Goethe Institut para realizar seminarios de formación, presentación de muestras de cine y exposiciones.

Acciones de cooperación para programación de difusión (muestras de cine, exposiciones) con Embajadas y delegaciones diplomáticas de México, Italia, Bolivia, España, Francia, Canadá, Bélgica, Suiza, países iberoamericanos, (Argentina, Brasil, Colombia, Cuba, Chile, España, Panamá, Perú, Portugal, Puerto Rico, Uruguay y Venezuela) e Israel. Institutos Binacionales: Goethe Institut, Centro Cultural de España, British Council e Instituto Chileno Francés de Cultura.



Exposición y muestra de cine *A sesenta años de la visita a Chile de Jorge Negrete* (2006). En conjunto con la Embajada de México en Chile.

2007

Acciones de colaboración acordadas con 17 Archivos para Catastro de imágenes chilenas en el exterior: Argentina, Cuba, México, España, Italia, Francia, Alemania, Venezuela, Uruguay, entre otros.

Acciones de cooperación para programación de difusión (muestras de cine, exposiciones) con Embajadas y delegaciones diplomáticas de México, Bolivia, España, Francia, Canadá, Bélgica, Suiza, Marruecos, Taiwán, Croacia, países iberoamericanos, (Argentina, Brasil, Colombia, Cuba, Chile, España, México, Panamá, Perú, Portugal, Puerto Rico, Uruguay, Venezuela, República Dominicana, Ecuador y Guatemala), Inglaterra, Rusia. Institutos Binacionales: Goethe Institut, Centro Cultural de España, British Council e Instituto Chileno Francés de Cultura y Museo Smithsonian de Nueva York.



III Jornada Brasileira de Cinema Silencioso, Sao Paulo (2009): presentación de *El Húsar de la Muerte*, copia de la Cineteca Nacional de Chile.

2008

- Convenio de cooperación en el ámbito del patrimonio audiovisual con la Fundación Cinemateca Nacional de Venezuela.
- Escuela sobre ruedas, FIAF, San Antonio de los Baños, Cuba: docencia, Carmen Brito, Jefa del Área Técnica, Taller de Restauración de Cine.

Acciones de cooperación para programación de difusión (muestras de cine, exposiciones) con Embajadas y delegaciones diplomáticas de México, España, Francia, Canadá, Bélgica, Suiza, Italia, Rusia, Polonia, Lituania, Irlanda e Islandia, Noruega, países iberoamericanos (Argentina, Brasil, Colombia, Cuba, Chile, España, México, Panamá, Perú, Portugal, Puerto Rico, Uruguay, Venezuela, República Dominicana, Ecuador y Guatemala). Institutos Binacionales: Goethe Institut, Centro Cultural de España, Centro Cultural Ruso e Instituto Chileno Francés de Cultura.

2009

- Convenio de Cooperación en el ámbito del Patrimonio Audiovisual con la Fundación Cinemateca Brasileira.
- Convenio de Cooperación con el Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográfica (ICAIC), firmado en La Habana con la presencia de la Presidenta de la República Michelle Bachelet. Convenio para repatriar materiales chilenos y para acceder a materiales producidos por Cuba y realizados por chileno.

Acciones de cooperación para programación de difusión (muestras de cine, exposiciones) con Embajadas y delegaciones diplomáticas de España, Francia, Canadá, Bélgica, Suiza, Bolivia, Brasil, Argentina, Rusia, República Checa, Nicaragua, Cuba, Perú, países iberoamericanos. Institutos Binacionales: Goethe Institut, Centro Cultural de España y Museo Smithsonian de Nueva York.

Foto: Vídeo nas Aldeias



Seminario Taller de antropología visual, cine y video indígena *Vídeo nas Aldeias*. En conjunto con la Embajada de Brasil en Chile y ONG Vídeo nas Aldeias, 2009.

Participación en muestras y actividades en el exterior

Participación en la III Jornada Brasileira de Cinema Silencioso, organizado por la Cinemateca Brasileira en Sao Paulo, con la película *El Húsar de la Muerte* (7 al 16 de agosto).

- Participación en la 4ª Muestra Cine y Derechos Humanos en Sudamérica que la Cinemateca Brasileira organiza conjuntamente con la Secretaría Especial de los Derechos Humanos de Brasil, con la película *El realismo socialista*, de Raúl Ruiz (5 de octubre al 10 de noviembre).
- Asesoría de la Cineteca Nacional a la Secretaria del Audiovisual del Gobierno de Ecuador: Misión de la encargada técnica de la Cineteca para realizar catastro de la Colección Tramontana de 1.529 rollos de películas ecuatorianas.

Rescate de patrimonio chileno

- Repatriación efectuada de materiales filmicos chilenos desde Cuba (febrero 2009): 52 materiales repatriados en 33 rollos, los cuales se han revisado completamente y transferidos a digital (14 horas).
- Acuerdo para repatriar películas desde Argentina: Colección Fernando Martín Peña (2 títulos).
- Acuerdo para repatriar películas desde Uruguay: Préstamo Archivo SODRE (dos títulos): Recibimos (noviembre) un título: *El Ídolo* (Pierre Chenal, 1950), película que estaba perdida, en préstamo para proceso de reproducción y restauración.
- Repatriación negativo *Johnny Cien pesos* desde EE.UU.
- Repatriación seis títulos video U-Matic desde Cuba.



Repatriación de negativos de *Johnny Cien Pesos* de Gustavo Graef Marino, desde Estados Unidos.

Convenios y acuerdos de cooperación en el ámbito nacional

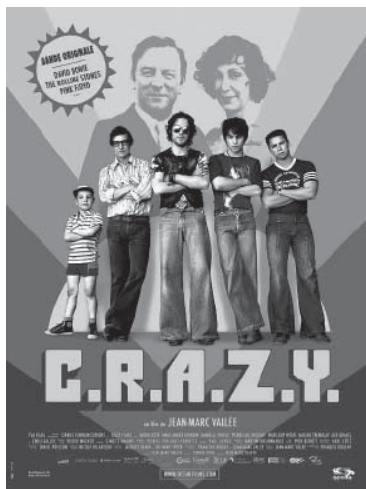
2006

Convenios en el ámbito de la difusión y formación de público y acceso:

- Convenio entre el Servicio Nacional del Adulto Mayor, SENAMA, el Consejo Regional de la Cultura y las Artes de la Región Metropolitana.
- Convenio Municipalidad de Viña del Mar, Secretaría Ministerial de Educación Región Valparaíso, CNCA Región Valparaíso y Universidad de Viña del Mar.
- Convenio con el Consejo Regional de la Cultura y las Artes de la Región Metropolitana Secretaría Ministerial de Educación Región Metropolitana y Cámara de Exhibidores de Multisalas AG.

Convenios en el ámbito de la formación, capacitación y preservación del patrimonio audiovisual:

- Convenio con la Pontificia Universidad Católica de Chile.
- Convenio con la Universidad Mayor.

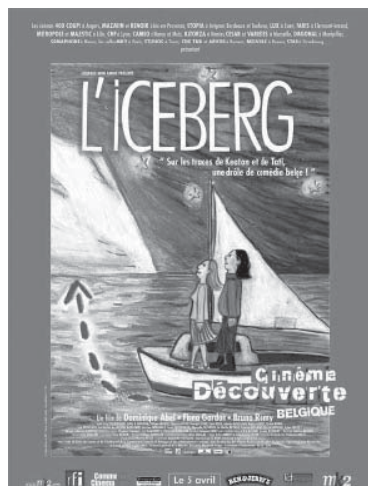


Ciclo Cine y drogas, actividad conjunta con Conace: exhibición en regiones y comunas de Santiago de C.R.A.Z.Y. y otros títulos.

2007

Convenios en el ámbito de la difusión y formación de público y acceso:

- Convenios con Municipios para facilitar el acceso a las actividades de difusión: El Bosque, Macul, Central Unitaria de Trabajadores (CUT).
- Convenio de colaboración con la Corporación de Educación, Salud y Menores de Puerto Natales.
- Acuerdos de colaboración con Escuelas de Cine y Audiovisual: Escuela de Cine de Chile, Escuela de Cine de la Universidad Mayor, Escuela de Cine de la Universidad del Desarrollo, Carrera de Cine de la Universidad Valparaíso, Escuela Audiovisual de la UNIACC.
- Acuerdo de colaboración con Universidad Arturo Prat sede Santiago para actividades de difusión.
- Continuidad de colaboración con Consejo Regional de Cultura y Artes RM, Seremi Educación RM, Universidad Mayor, Municipalidad de Viña del Mar, Universidad de Viña del Mar, Seremi Educación de Valparaíso.



Cooperación para acciones de difusión con los países francófonos

2008

Convenios en el ámbito de la difusión y formación de público y acceso:

- Convenio de colaboración con la Universidad de Viña del Mar.
- Convenio con el Festival Internacional de Documentales de Santiago, Fidocs.
- Acuerdo de colaboración con el Festival de Cine Mudo de La Serena versión 2008.
- Continuidad de colaboración con Consejo Regional de Cultura y Artes RM, Seremi Educación RM, Universidad Mayor, Municipalidad de Viña del Mar, Universidad de Viña del Mar, Seremi Educación de Valparaíso.

Convenios y actividades en el ámbito de la formación, capacitación y preservación del patrimonio audiovisual:

- Convenio con la Universidad Católica del Norte para resguardo y salvaguarda de la Colección Gerstman.
- Seminario de Restauración Filmica, Festival de Cine de Valparaíso. Gabriel Cea ofreció charla técnicas de tinteado en películas mudas.
- Charla *El color en el cine mudo*, Museo Regional de La Araucanía. Exhibición de la película *Río Abajo*, restaurada por Gabriel Cea en el Aula Magna de la Universidad Católica de Temuco.
- Patrocinio y apoyo de Cineteca al proyecto *Retrospectiva del Afiche en el Cine Chileno*, de la Escuela de Cine y la Escuela de Diseño de la Universidad del Desarrollo.

2009

Convenios en el ámbito de la difusión y formación de público y acceso:

- Convenio con la Fundación Colecciones de la memoria y de DDHH, para Museo de la Memoria difusión del acervo de la Cineteca en el Museo de la Memoria y colaboración institucional.
- Convenio con el Festival Internacional de Documentales de Santiago, Fidocs.
- Convenio con el Instituto de la Comunicación e Imagen de la U. de Chile, para Muestra de Documentales al aire libre.
- Convenio marco de cooperación con el Consejo de la Cultura y las Artes de las regiones del Bío-Bío y Aysén.
- Convenios con Municipios para facilitar el acceso a las actividades de difusión: La Florida, Maipú, Santiago, Peñalolén, San Miguel y con la Seremi Región Metropolitana Ministerio de la Vivienda y Urbanismo.
- Continuidad de colaboración con Consejo Regional de Cultura y Artes RM, Seremi Educación RM, Universidad Mayor, Municipalidad de Viña del Mar, Universidad de Viña del Mar, Seremi Educación de Valparaíso.

Convenios y actividades en el ámbito de la formación, capacitación y difusión del patrimonio audiovisual:

- Convenio de cooperación con Duoc UC-V región.
- Convenio con la Escuela de Diseño de la Universidad de Las Américas.
- Convenio con el Instituto Profesional Incacea para transferencia de filmes 8 mm. a video digital.
- Convenio marco de cooperación con la Fundación Chile (para desarrollar el sitio web *La escuela al cine / El cine a la escuela*).
- Convenio con Canal de TV Cable ARTV, para producción y difusión del Programa *Forjadores*, sobre cine chileno. La Cineteca co-produce la serie.
- Colaboración con CEDOC del Centro Cultural Palacio La Moneda: Taller *Maestros de maestros*.

Presencia internacional



Entrega de películas rusas donadas por Mosfilm (2009): Ignacio Aliaga, Sebastián Alarcón, realizador chileno residente en Rusia; Wladimir Petrovich Ryassov, Vicepresidente de Mosfilm; Paulina Urrutia, Ministra de Cultura de Chile; Representante Embajada de Rusia en Chile.



Leo Brouwer, músico cubano, y Miguel Littin (2008).

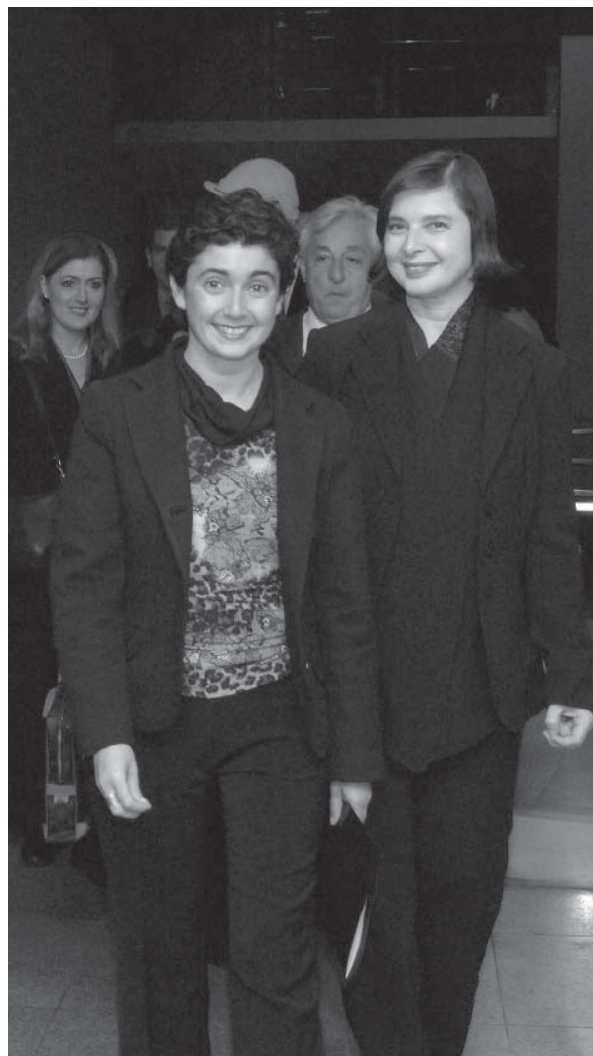


Farida Benlyazid, realizadora marroquí, directora de *La vida perra de Juanita Narboni* (2007).



Foto: Felipe Maturana.

Vincent Carelli, realizador brasileño, director del film *Corumbiara* (2009).



Paulina Urrutia Fernández Ministra Presidenta del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes y Presidenta de la Fundación Centro Cultural Palacio La Moneda, y la actriz Isabella Rossellini en la Cineteca Nacional (2007).



Foto: Modesto López

Ernesto Cardenal, con motivo de la presentación de *Solentiname* (2009).

2006

7 de marzo: Iván Trujillo, el entonces Director de la Filmoteca de la UNAM, México, vino para presentar la primera muestra que estrenó la sala de cine de la Cineteca: *Los hijos de los clásicos*.

16-20 de marzo: Eva Orbanz, Presidenta de la Federación Internacional de Archivos Fílmicos, FIAF, y Directora el Museo del Cine de Berlín, estuvo en la inauguración de la Cineteca Nacional, en marzo de 2006, ocasión en que donó una copia en 35 mm restaurada de la película *El Acorazado Potemkin*.

10 de abril: Jesús Pérez, realizador boliviano de cine animación presentó una retrospectiva de sus obras. En conjunto con la Cineteca de la PUCV.

12 de mayo: Rosa Vergés, realizadora española presentó una retrospectiva de sus obras. En conjunto con el Centro Cultural de España.

2, 3 y 4 de mayo: Mamoun Hassan, guionista, director, montajista y productor inglés, dictó el seminario *Conversaciones sobre una manera de mirar*. En conjunto con el British Council y Wood Producciones.

25 de julio: Enrique Urbizu, realizador español presentación de una retrospectiva de su obra. En conjunto con el Centro Cultural de España.

10 de agosto: Peter Scarlet, Director Festival Tribeca; Klaus Eder, crítico alemán; Philippe Jalladeau, Director Festival '3 continentes' de Nantes.

23 de agosto: Elena Vilardell, Ibermedia; Andrea Meneghelli, Director Archivo y Silvia Spadotto, Coordinadora Programas Formativos, Cineteca de Bologna, Italia.

24 de agosto: el director argentino Marcelo Piñeyro, presentó la premiada película argentina *El método Grönholm*, en el marco de la *Quincena de Cine Iberoamericano Ibermedia*.

28 de agosto: Jorge Rufinelli, investigador cine latinoamericano Universidad Stanford, Estados Unidos.

30 de agosto: Jorge Dyszel, realizador argentino.

31 de agosto: Lola Dueñas, actriz de *Volver* de Pedro Almodóvar.

1º de septiembre: Mikel Arregui, directivo de Filmoteca Vasca.

15 de septiembre: Miguel Machalski, analista de guión francés, realizó tres talleres para los ganadores del Concurso franco-chileno de guión de excelencia Jean Renoir, organizado por la Embajada de Francia y la Cineteca Nacional, en conjunto con el Festival de Amiens.

26 de septiembre: Vanessa de Britto, Directora Ejecutiva Cinemateca Boliviana

30 de octubre: Max Benoît, Director delegado del Instituto Nacional del Audiovisual, INA-Francia.

7 de noviembre: Manuel Martínez Carril, Director Cinemateca Uruguay; Eduardo Russo, argentino, crítico, docente e investigador especializado en cine.



21 de noviembre: Patricio Guzmán, documentalista chileno (residente en Francia).

27-30 de noviembre: Rosario López de Prado, Jefa Documentación Filmoteca Española dictó un taller sobre catalogación y documentación. Con apoyo de Innova Chile, de CORFO, Filmoteca Española y Ministerio de Cultura de España; Elizabeth Carrasco, Documentación Cinemateca Boliviana, asistente al taller.

15 de diciembre: Valeria Sarmiento, realizadora chilena (residente en Francia).

2007

5 de enero: Marie-Hélène Leherissey-Méliès, nieta de Georges Méliès.

29 de enero: Myriam Garzón, Directora Ejecutiva Fundación Patrimonio Fílmico Colombiano.

1° de febrero: Denis De la Roca, Curador Festival Tribeca.

2 de marzo: la actriz Isabella Rossellini presentó su documental biográfico sobre su padre, Roberto Rossellini. Con el apoyo de Wildlife Conservation Society.

9 de marzo: Pablo Groux, actual Ministro de Culturas de Bolivia.

16 de marzo: Marta Arribas. Directora de cine española. Mesa redonda sobre Cine del exilio. Seacex España y CCPLM, en el marco de la exposición *Literaturas del exilio*.

16 de marzo: Marcelo Figueras. Guionista de cine y escritor argentino. Mesa redonda sobre Cine del exilio. Seacex, España, Institut Ramon Llull, Embajada de España y CCPLM.

Marzo: Farida Belyazid. Realizadora de *Juanita de Tánger*, en el marco de la Muestra de Cine de Marruecos.

26 de abril: Rodrigo Díaz, Director Festival Trieste.

Mayo: el director del Centro de la Teoría de la Imagen de Buenos Aires, Ricardo Parodi, ofreció el Seminario *Harun Farocki, la vida oculta de la Imágenes*. En conjunto con el Goethe Institut.

26 al 30 de junio: Elizabeth Weatherfort. Directora del Museo Nacional Indígena Americano. Charla en el marco de Muestra Cine+Video Indígena. Smithsonian Institute de Nueva York, Universidad Católica y Museo Precolombino.

24 de julio: Yoichi Higashi, Director de cine japonés. Charla sobre cine japonés. Escuela Cine de Chile y Embajada de Japón.

20-25 de agosto: Iván Trujillo, Director Filmoteca UNAM; Rosario López de Prado, Jefa Documentación Filmoteca Española; Francisco Gaytán, Subdirector Técnico Filmoteca UNAM; Camille Blot-Wellens, Cinemateca Francesa; Haden Guest, Archivo Universidad Harvard; Ariadna González, Programación Cineteca de Bologna.

Agosto: José María Prado. Director Filmoteca Española.

30 de agosto: Óscar Garbisu, Jefe Técnico Cinemateca Nacional de Venezuela.

5 de septiembre: Miguel Machalski, guionista argentino-francés.

Septiembre: el realizador boliviano Antonio Eguino presentó en la Cineteca una retrospectiva de su obra en el marco de la Muestra de Cine Boliviano. En conjunto con la sede de Santiago de la Universidad Arturo Prat y la Fundación Cinemateca Boliviana, con el patrocinio del Consulado de Bolivia en Chile.

9 de noviembre: Chela Bon, actriz chilena, residente en Estados Unidos.

27 de noviembre: Leo Broker, músico de cine cubano. Presentación de ciclo de películas en conjunto con la productora Vicio Secreto.

20 de diciembre: Emilio Pacull, realizador chileno residente en Francia estrenó su largometraje *Héroes frágiles*.

19 de diciembre: Fito Páez. Presentación de su película *De quién es el portaligas*, en el marco de la *II Muestra de Cine argentino*, en conjunto con el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes de Chile y la Secretaría de la Cultura de la Nación Argentina y el apoyo del INCAA.

2008

8 de enero: Marilú Mallet, realizadora chilena, residente en Canadá, presentó una retrospectiva de su obra.

14 de enero: Noel Desmet, Conservador Cinemateca Real de Bélgica; Thierry Knauff, cortometrajista belga, en conjunto con Festival de Cine Mudo de La Serena.

30 de enero: Denis De la Roca, Curador Festival Tribeca.

7 de mayo: Óscar Garbisu, Jefe Técnico Cinemateca Nacional de Venezuela.

2 de Junio: Alicia Sagüés y Agustín Furnari, documentalistas argentino-españoles, realizaron el Taller de cine documental y presentación de ciclo del Festival de Albacete. En conjunto con el Centro Cultural de España.

27 de junio: Douglas Silva, actor brasileño protagonista *Ciudad de los hombres* y Eliana Zugaib, Ministra Consejera, Jefa del Sector Audiovisual, Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil, presentación *Semana de Cine Brasileño*, en conjunto con la Embajada de Brasil y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil.

Agosto: Rosa Cardona. Conservadora de la Filmoteca de Cataluña. Presentación de ciclo de películas mudas de Cataluña.

2009:

1 de abril: Huo Jianqi, Director de la película *Li Shuangliang*, presentada en la *Muestra de Cine de China*. En conjunto con la Embajada de China.

2 al 4 de junio: Stephan Droessler, Director del Museo del cine de Munich. Taller de restauración cinematográfica en conjunto con el Goethe Institut.

19 de junio: Yevgueny Yevtushenko. Poeta ruso que realizó una investigación sobre filmes chilenos.

Julio: Vladimir Riazov. Vice Presidente de Mosfilms, entregó donación de películas y dvd de obras filmicas rusas.

3 de agosto: Ernesto Cardenal, poeta nicaragüense, Premio Iberoamericano de Poesía Pablo Neruda. Presentación de documental *Solentiname*, del realizador mexicano Modesto López, en conjunto con el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.

21 de agosto. Jem Cohen. Especialista norteamericano. Master Class. Sanfic.

6 de Octubre: Carla Ribas, actriz brasileña protagonista de *A casa de Alice*. Rafael Raposo, protagonista del film *Noel, Poeta da vila*. Inauguración *Semana de Cine Brasileño*, organizada en conjunto con la Embajada de Brasil.

2 al 5 de noviembre: Vincent Carelli, documentalista brasileño, realizó un Seminario-Taller, presentó la Muestra Video Nas Aldeias y estrenó su largometraje *Corumbiara*.

Organizado en conjunto con la Embajada de Brasil.



Inauguración de la Muestra de Cine Chino, marzo 2009, en la sala de cine de la Cineteca Nacional del Centro Cultural Palacio La Moneda.

Investigación y publicaciones

Imágenes de Chile en el mundo: catastro del acervo audiovisual chileno en el exterior

Investigación realizada por la Cineteca Nacional de Chile durante los años 2006 y 2007, financiada por el Fondo de Fomento Audiovisual. Iniciativa inédita que buscó descubrir materiales cinematográficos nacionales o extranjeros sobre Chile en instituciones audiovisuales de catorce países de América y Europa, obteniendo resultados concretos y favorables en diez de ellos.

La búsqueda permitió detectar 3674 materiales, en su mayoría documentos y obras. 501 filmes fueron encontrados en cinematecas de Argentina, Uruguay, Venezuela, Cuba, México, Canadá, España, Francia, Italia y Alemania, los que corresponden en general a copias de 276 títulos de obras cinematográficas, realizadas desde los años 60 en adelante. Asimismo es importante el hallazgo de documentos sobre el país filmados por equipos de las televisoras de Francia e Italia. El Instituto Nacional del Audiovisual de Francia permitió acceder a su archivo, donde catastramos 2955 documentos.

Libro publicado en 2008, que reúne los resultados de la investigación que ha permitido iniciar el proceso de repatriación y obtención de copias de los materiales que se encuentran dispersos por el mundo.



Imágenes de Chile en el mundo (2008).
Archivo INA: terremoto de Valdivia, 1960.



Imágenes de Chile en el mundo (2008).
Archivo INA: Perón en Chile con Ibáñez, 1953.

Colección Guiones Cinematográficos Chilenos

En conjunto con la Escuela de Cine de la Universidad Mayor y Editorial Ocho Libros, la Cineteca editó la *Colección de guiones cinematográficos chilenos*, iniciativa inédita en nuestro país. Esta colección tiene por objetivo estimular la reflexión, el estudio, la conservación y la difusión de nuestro patrimonio cinematográfico, facilitando el acceso de académicos, estudiantes, cinéfilos y público en general, a los guiones de películas relevantes de nuestra historia reciente.

La Cineteca, en una acción de intercambio con instituciones pares, ha facilitado que esta colección esté en las bibliotecas especializadas de la Fimoteca de la UNAM en México, la Fimoteca Española, el Harvard Film Archive, la Cinemateca Brasileira en Sao Paulo y la Cinemateca Uruguaya, entre otras instituciones con las que mantiene acuerdos de colaboración.

Los guiones de la colección son los siguientes:

Julio comienza en Julio, guionistas: Gustavo Frías y Silvio Caiozzi. Dirección: Silvio Caiozzi.

La Frontera, guionistas: Jorge Goldenberg y Ricardo Larraín. Dirección: Ricardo Larraín.

Jhonny Cien Pesos, guionistas: Gerardo Cáceres y Gustavo Graef Marino. Dirección: Gustavo Graef Marino.

Taxi para Tres, guionista y director: Orlando Lübbert.

Sexo con Amor, guionista y director: Boris Quercia.

Sub Terra, guionistas: José Manuel Fernández, Carlos Doria y Jaime Sepúlveda. Dirección: Marcelo Ferrari.

B-Happy, guionistas: Gonzalo Justiniano con la participación de Fernando Aragón, Sergio Gómez y Daniela Lillo. Dirección: Gonzalo Justiniano.

Machuca, guionistas: Roberto Brodsky, Mounoun Hassan y Andrés Wood. Dirección: Andrés Wood.

En la Cama, guionista: Julio Rojas. Dirección: Matías Bize.

Mi Mejor Enemigo, guionistas: Julio Rojas y Paula del Fierro. Dirección: Alex Bowen.

Julio comienza en Julio

UN FILM DE SILVIO CAIOZZI



Colección de Guiones Cinematográficos (2008): *Julio comienza en Julio*. En conjunto con la Escuela de Cine de la Universidad Mayor y Editorial Ocho libros.

**DVD Documentos históricos (1903-1939)
(Edición Cineteca Nacional 2008)**

Cinco películas del archivo: *Un Paseo a Playa Ancha* (1903), *Recuerdos del Mineral El Teniente* (1918), *Funerales de Luis E. Recabarren* (1924), *Combate box Tani Loayza en EE.UU.* (1925); *Terremoto de Chillán* (1939).

***Un Paseo a Playa Ancha* (1903),
registro A. Massonnier, 35 mm., 3 min.**

Es uno de los primeros cortos realizados en Chile. Captura imágenes de una celebración en “el parque” Playa Ancha, que incluye un asado y culmina con parejas bailando cueca, coincidiendo con las temáticas anecdóticas que predominaban entonces. Filmada por un extranjero, se estrenó el 8 de enero de 1903 en el Teatro Nacional (hoy Teatro Municipal de Valparaíso) y originalmente es una cinta de nitrato de cien metros de extensión. Restauración de la División de Cultura del Ministerio de Educación, 1992.

***Recuerdos del Mineral El Teniente* (1918),
Salvador Giambastiani, 35 mm., 11 min.**

Documental que presenta la vida cotidiana del mineral El Teniente. Tuvo una versión sonorizada realizada por Andrés Martorell y Patricio Kaulen, con textos de Raúl Aicardi, re-estrenada en 1957. Se presenta en versión muda, en velocidad 18fps, tal como la observaron en su época. Fue salvaguardada en 1973 por los laboratorios DEFA en Alemania, y repatriada gracias a la gestión del Goethe Institut.



***Funeral de Recabarren* (1924),
Carlos Pellegrín y Luis Pizarro, 35 mm.,
11 min.**

Documental que registra el funeral, en el Cementerio General, del líder obrero Luis Emilio Recabarren. Multitudinaria despedida, con imágenes de la ciudad de Santiago por donde transitó el cortejo, dirigentes declamando discursos y centenares de personas. El documental permaneció en Alemania desde 1973, salvaguardada por los laboratorios DEFA y repatriada por el Goethe Institut, en 1999.

***Tani Loayza - Combate de Boxeo* 1925.**

Combate de 1925 en EEUU, del boxeador nacido en Iquique, Tani Loayza. Estanislao Loayza Aguilar (1905-1981), Veinte años después era una gloria nacional y figura en todos los rings del mundo. Restauración de la Cineteca Nacional de Chile, año 2007.

***Terremoto*, 1939, 35 mm, b/n, 14 min.**

Imágenes del Terremoto de Chillán del '39. Dos noticieros de la época, que llegaron a la Cineteca donados por particulares: Imágenes silentes de autor anónimo e imágenes filmadas por Luis Fiol Bemer. (Producción de Pluma Films Chile). Se presentan conservando el montaje que los documentalistas de la época elaboraron. Estas imágenes fueron filmadas siguiendo el recorrido de la comitiva presidencial por la zona devastada, entre Curicó y Bulnes, aunque se centran en el epicentro del sismo en la ciudad de Chillán.



Maleta del Cine Chileno, Edición en DVD 2009.

Colección de DVD con folleto educativo y afiches, contiene 11 títulos en dos series de películas pertenecientes al archivo de la Cineteca. Actualmente está en exhibición en 16 comunas de la RM y en 10 regiones.

- Serie 1: *Cine chileno del recuerdo: Canta y no llores corazón* (1925); *Hollywood es así* (1944); *La dama de las camelias* (1947); *La mano del muertito* (1948); *Río abajo* (1950); y *El burócrata González* (1964).
- Serie 2: *Clásicos de los 60 y 70, Morir un poco* (1966); *Largo viaje* (1967); *El Chacal de Nahueltoro* (1969); *Valparaíso mi amor* (1969) y *Julio comienza en Julio* (1978).

Investigación sobre *Phantom*, de Murnau (1922) y *Algol*, de Hans Werckmeister (1920).

La Cineteca Nacional inició durante 2008 una investigación sobre dos filmes alemanes de la época muda que fueron recibidos como donación: *Phantom*, de Murnau (1922) y *Algol*, de Hans Werckmeister (1920). Ambos materiales de nitrato fueron revisados manualmente y fotografiados obteniéndose información primaria que fue enviada al investigador y restaurador Luciano Berriatúa, en España, quien determinó la gran relevancia de ambas copias. *Algol*, de Hans Werckmeister, será un proyecto de restauración conjunta con el Filmmuseum de München, Alemania, mientras que *Phantom* será un proyecto conjunto con la Filmoteca Española.

Proyectos adjudicados



Maleta del Cine Chileno (2009): Valparaíso, mi amor, 1969.

2006

Imágenes chilenas en el mundo: catastro del acervo audiovisual chileno en el exterior.

Financiamiento: Fondo de Fomento Audiovisual, línea de investigación y capacitación, modalidad de investigación, Fondo de Fomento Audiovisual, CAIA, CNCA
Costo Total: \$16.564.442.
Aporte Fondo: \$9.964.442.

Proyecto de Restauración de La mano del muertito; Largo Viaje; Terremoto de Chillán, Imágenes Antárticas.

Financiamiento: Programa de Apoyo al Resguardo del Patrimonio Audiovisual 2006, Fondo de Fomento Audiovisual, CAIA, CNCA
Costo Total: \$36.534.066.
Aporte Fondo: \$10.998.000.

2007

Consultoría Especializada para la Industria Audiovisual, para realizar *Taller de Catalogación y Proceso Técnico*, impartido por Rosario López de Prado de la Filmoteca Española.

Financiamiento: INNOVA CHILE, CORFO
Costo Total: \$564.200.
Aporte Fondo: \$370.000.

Ciclo Itinerante de Cine para jóvenes en ocho regiones: *Debate y Reflexión sobre Cine y Drogas* (Iquique, Temuco, Viña del Mar, La Serena, Concepción, Talca, Puerto Montt y Santiago).

Financiamiento: CONACE.
Costo Total: \$37.957.579.
Aporte Fondo: \$37.957.579.

2009

Etapa 1/2009 de Preservación Digitalizada de Videos Analógicos.

Financiamiento: Fondo de Fomento Audiovisual / CAIA, CNCA.
Costo Total: \$92.865.788.
Aporte Fondo: \$51.000.000.

Programa de Salvaguarda de video analógico:

- Proyecto en co-financiamiento con CAIA/Fondo Audiovisual, proyecto iniciado en diciembre de 2009.
- Obras ejecutadas a junio con presupuesto Cineteca: Bóveda climatizada de video y espacio laboratorio de preservación de video analógico.
- Noviembre: Puesta en marcha del Programa de Digitalización de Video Analógico. Equipamiento digital para archivo de videos en discos ópticos: recursos del Fondo Audiovisual entregados el 27 noviembre por CNCA. Actividades de capacitación, marcha experimental y digitalización de 15 obras.



Imágenes de Chile en el mundo (2008).
Actas de Marusia, 1976, película del director Chileno Miguel Littin, realizada en México. Actualmente en el archivo de la Cineteca.

Adjudicación de Fondo Concursable Internacional IBERMEDIA/AECID

Dos proyectos de Conservación y acceso del Patrimonio Audiovisual de América Latina, financiados por Ibermedia-Aecid, para ejecución 2010:

- Confección de copias de la película *El recurso del método*, de Miguel Littin. Monto adjudicado: 5.300 euros.
- Restauración de la Colección Gerstmann (1939-1950). Monto adjudicado: 7.000 euros.

Cineteca Nacional en tu Comuna / La maleta del cine chileno (en DVD, con folleto educativo y afiches, 11 títulos de películas del archivo de la Cineteca en itinerancia por 16 comunas de la RM).

Financiamiento: Gobierno Regional Metropolitano de Santiago.

Costo Total: \$32.453.414.

Aporte Fondo: \$5.000.000.



Maleta del Cine Chileno (2009): *La dama de las camelias*, 1947.



Restauraciones (2006): *Largo viaje*, 1967.

Infraestructura

Componente esencial del programa de desarrollo de la Cineteca, ha sido la conformación de una infraestructura adecuada para realizar los dos grandes fines de su misión: conservar y difundir el patrimonio audiovisual.

Esta infraestructura se encuentra en las dos sedes de la Cineteca, el Centro Cultural Palacio La Moneda, donde se lleva a cabo su labor de difusión, y la casona de Ñuñoa, donde se realiza su labor de conservación, mantiene su archivo y se encuentran las oficinas generales.

2006

En el Centro Cultural Palacio La Moneda, inaugurado este año, se da la partida a las tareas de difusión, contando para ello con dos salas de exhibición, un foyer de exposición y una mediateca donde funcionan la biblioteca y videoteca de consulta para todo público.

El concepto del espacio Cineteca en el Centro Cultural, es otorgar las posibilidades de acceso público al archivo y a las actividades de difusión cultural. De esta manera, las personas interesadas pueden acudir a las muestras y estrenos que se programan en la Sala de Cine y en el Microcine, con precios rebajados; asistir a las actividades de cine club y de cursos que focalizan intereses más particulares o utilizar los módulos de consulta individual y programarse su propia función de cine clásico o contemporáneo. Los estudiantes pueden revisar la bibliografía especializada y las películas de toda la historia del cine.

Sala de Cine: 210 butacas, proyección de 35mm en dos velocidades (cine sonoro y mudo), 16mm, video en formato dvd; eventualmente se utiliza formato dvcam para estrenos especiales. Aquí se realizan exhibiciones de muestras y estrenos, seminarios y charlas sobre temas cinematográficos.

Microcine: 40 butacas, proyección de video dvd. Aquí se exhiben muestras y estrenos (especialmente documentales), actividades de cine club y cursos de extensión. También se atiende a grupos de estudiantes que programan películas del archivo.

Mediateca: siete módulos de consulta (computadores) para observación de películas en dvd, un módulo de consulta VHS, con una completa videoteca (871 dvd y 989 vhs) que cubre la historia del cine, además de cine latinoamericano y chileno, donde se pueden revisar las películas del archivo. Una biblioteca con 992 volúmenes sobre diversos aspectos del cine completa este servicio.

2008

Sede Ñuñoa (José Domingo Cañas 1395).

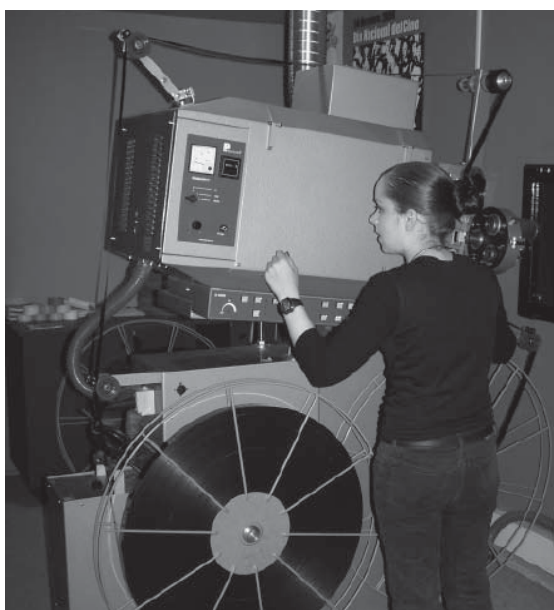
Inaugurada el 27 de Agosto de ese año, en un terreno de 2500 metros cuadrados, propiedad de Serviu Metropolitano entregado en comodato. En este espacio se encuentra la casona que alberga a las oficinas generales y otras instalaciones técnicas, y un gran almacén donde se han instalado tres bóvedas climatizadas, según los estándares de la FIAF: dos bóvedas para películas cinematográficas y una bóveda para video. También se cuenta con un pequeño laboratorio de restauración física, que considera moviola y otros implementos para diversos formatos cinematográficos (35mm, 16mm, 8 y 8mm).

La restauración de la antigua casa construida en 1930, de 390m² y dos pisos, y las obras e instalaciones de las bóvedas climatizadas fueron posibles gracias al aporte especial de la Presidencia de la República.

Desde 2009, se cuenta con un laboratorio de video analógico/digital, financiado por el proyecto de Salvaguarda Video Analógico que apoya el Fondo Audiovisual del CNCA, cuyo objetivo es la digitalización de video analógico que está en riesgo de grave deterioro.



Bóveda 1 para material fílmico (sede Ñuñoa).



Sistema de proyección de cine de 18, 24 y 25 cuadros por segundo, único en Chile.



Sala de Cine de la Cineteca Nacional del Centro Cultural Palacio La Moneda, con 210 butacas, sonido Dolby stereo, proyección filmica y electrónica.

Las instalaciones:

Archivo audiovisual

Bóveda 1: Fílmico

177,37 m² con 834,08 metros lineales de estanterías, que actualmente conserva 5.433 rollos de películas 35mm, 16mm, 8mm, S 8mm, 9,5mm, de más de 3.000 títulos. Climatizada a 35% de humedad relativa y 15° de temperatura.

Bóveda 2: Fílmico

8,47 m² con 144 metros lineales de estanterías. Aquí se conservan los materiales de nitrato del archivo.

Bóveda 3: Video

50,4 m² con 115,2 metros lineales de estanterías, ocupadas en 100%, que conserva más de 1.600 videos en diversos formatos analógicos y digitales (VHS, Hi-8, U-Matic, Betacam, DVD).

Laboratorio de restauración física de materiales fílmicos

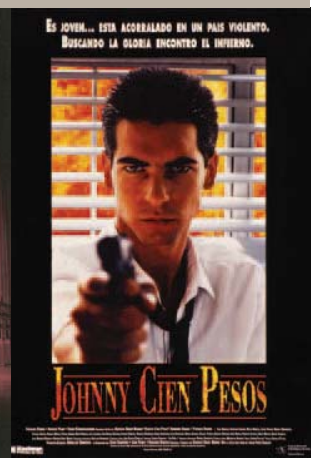
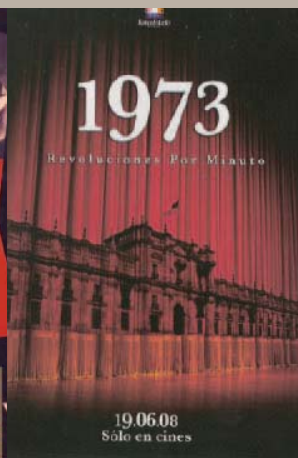
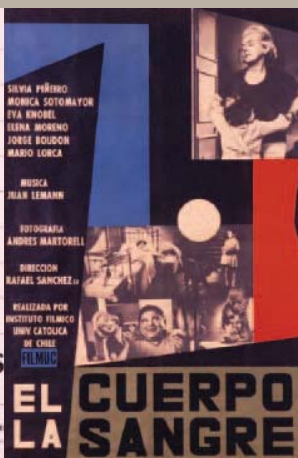
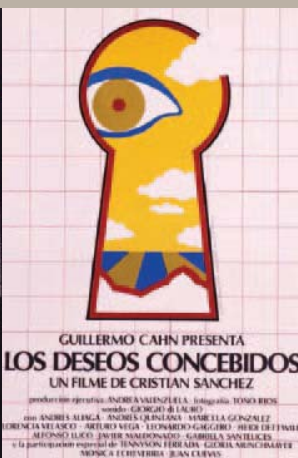
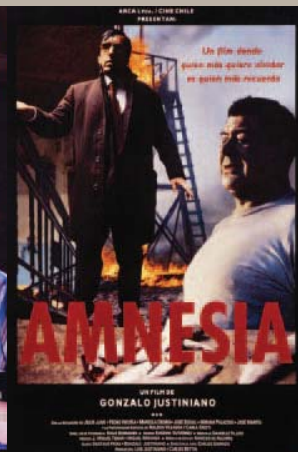
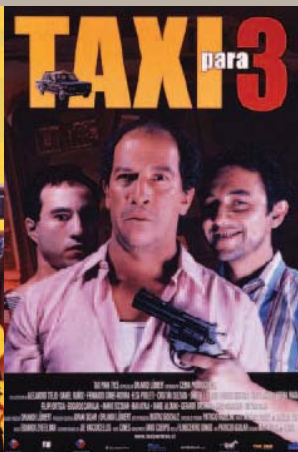
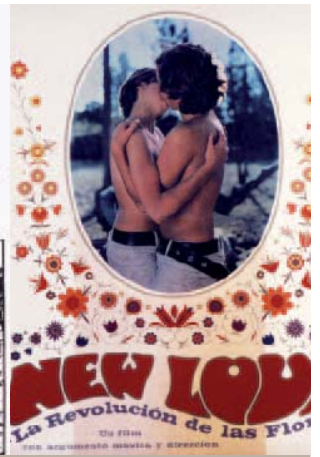
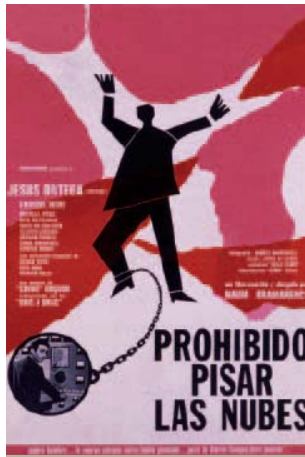
Este espacio de 27,5 m², contempla dos salas de trabajo, una moviola de 6 platos y 2 pantallas, para 35mm y 16mm, enrolladoras, visionadoras, sincronizadora y otros implementos en formatos 35mm, 16mm y 8 y S 8mm. Aquí es posible realizar diversas tareas de tratamiento físico de los materiales, mantención y reparación de películas, diagnóstico técnico de los materiales ingresados al acervo.

Laboratorio video analógico / Digital

Este espacio de 48,83 m², está equipado con sistema Digital XDCam (discos ópticos) y reproductores de todos los formatos de video usados en Chile; además de un horno deshumidificador de cintas de video. Aquí se digitalizan videos analógicos, en un plan acordado con el Consejo del Arte y la Industria Audiovisual para la salvaguarda de la producción video de los años 80, actualmente en riesgo. Próximamente se incorporará un sistema para restaurar videos dañados.

Archivo de impresos

Este espacio de 43,68 m² cuenta con 126 metros lineales de estanterías y un pequeño taller para labores de conservación de impresos, incluyendo scanner de alta resolución. Afiches, fotos, programas de mano de exhibiciones de cine, revistas y documentos antiguos con la historia del cine chileno conforman el acervo no fílmico de la Cineteca.



CINETECA NACIONAL DE CHILE

